

Slovenska parlamentarna delegacija je obiskala koroške Slovence. Premika z mrtve točke ni bilo.

Strani 2 in 4

Globašane so obiskala dekleta iz Toronta, ki so s pesmijo razveselila njihova srca. Navzoč je bil tudi dr. Peter Vencelj.

Stran 10

Številka 24

Letnik 46

Cena 10,— šil.
(25,— SIT)

petek,
17. junij 1994

Poština plačana
v gotovini

Celovec P.b.b.

Erscheinungsort
Klagenfurt/
Izhaja v Celovcu
Verlagspostamt
9020 Klagenfurt/
Poštni urad
9020 Celovec



ŠT. PRIMOŽ:
RIBIŠKI PLES
s kegljanjem

Čas: v soboto, 18. junija,
ob 20. uri

Kraj: v gostilni
pri „VOGLU“ v Št. Primožu

Prireditelj: Podjunski
ribiški klub

Po nedeljskem ljudskem glasovanju o vstopu v EU:

Vloga EL v EU: večje sodelovanje z evropskimi manjšinami

Zastarela medijska oskrba

Je potrebno, da morajo dnevniki iz Slovenije prihajati na Koroško z najmanj enodnevno zamudo?

Za koroške Slovence je pomembno, da stiki z matično državo čimbolj funkcionirajo. Temu naj bi služila mdr. oskrba z mediji, tako z radijem in televizijo kakor z dnevniki.

Na žalost zadeva sploh ni urejena. Dnevnik iz Slovenije prihajajo na Koroško z najmanj enodnevno zamudo, medtem ko avstrijski dnevniki pravočasno prispejo v Ljubljano. Nekaj časa smo tudi na Koroškem pravočasno prejeli slovenske časopise, ker niso prihajali po pošti, temveč je npr. časopisna hiša Delo sama dovažala svoj časopis v Celovec. „Vendar to ni bilo rentabilno. Na Koroškem imamo samo 40 naročnikov,“ tako dir. Tone Zdovc od Dela v pogovoru za NT. Z vlakom pa doseže časopisi v Beljak šele ob 10.05, kar seveda onemogoča pravočasno dostavo po pošti.

Težave so brez dvoma prisotne. Vendar so zato tu, da se tudi rešijo.

Tajnik EL mag. Rudi Vouk, ki se je že pred ljudskim glasovanjem nedvoumno opredelil za vstop Avstrije v Evropsko unijo, je po glasovanju zavzel naslednje stališče: „EL pozdravlja jasen izid ljudskega glasovanja. Avstrija bo tako dobila v EU ključno vlogo pri tem, da se bo, kot nameravajo, unija dejansko razširila tudi na vzhodne države. Za Koroško je to posebej velikega pomena; odstranjene ne bodo samo meje z Italijo, temveč tudi s Slovenijo.“

In kakšna naj bi bila v EU vloga EL?

Vouk: „EL bo v EU predvsem ojačeno sodelovala z drugimi narodnimi skupnostmi. Tako naj bi dosegli naš veliki cilj — evropsko manjšinsko pravo, kateremu naj bi bile podvržene posamezne nacionalne države.“

V EU živi nad 20 milijonov pripadnikov narodnih skupnosti. Tajnik Enotne liste pa v svojem stališču tudi ni pozabil na kmete. Vouk: „Enotna lista se bo zavzemala za to, da se bodo vse pred glasovanjem dane obljube kmetom tudi resnično izpolnile.“



Zadružni praznik. Prejšnjo soboto je bil center Celovca v znamenju slovenskega zadružnega praznika. Več o tem na strani 11. Slika: Predsednik Zadružne zveze Slovenije Leo Frelih čestita ZSZ oz. njenemu predsedniku Mihiju Antoniču.

JANKO KULMESCH

KOMENTAR
NAŠEGA TEDNIKANe delajmo si
praznih upov!

Obisk parlamentarne delegacije iz Slovenije pri koroških Slovencih (poročilo: na strani 4) nas je potrdil v prepričanju, da trenutno tudi od naše matične države ni pričakovati odločne podpore. Ni sicer manjkalo lepih besed, vendar že sama organizacija obiska je bila simptomatična.

Pogovor se je odvijal pod časovnim pritiskom; odmerjeni sta bili pičli dve uri (zaradi zakasnelega prihoda ljubljanske delegacije je pogovor dejansko trajal le dobro uro in pol), nato pa je bila določena že tiskovna konferenca. Na drugi strani so samo koroški Slovenci bili zastopani s sedmimi različnimi organizacijami. Vsaka od njih je seznanila slovenske parlamentarce s svojimi predstavami. Ponavljali so znana, predvsem pa nasprotujoča si stališča.

Jasno, da se pod takimi pogoji ni mogla razviti poglobljena razprava — kaj šele, da bi se lahko končala z rezultatom, ki bi pomenil premik z mrtve točke. Če pa bi partnerji iz Slovenije bili za to resno zainteresirani, bi poskrbeli za to, da bi prišlo do resne razprave.

Nova spomenica nas iz te zagate vsekakor ne bo rešila, sploh pa, če ne bo upoštevala aktualnih zahtev, kot sta to zajamčeni mandat v deželni zbor in skupno demokratično zastopstvo.

V tem primeru bo spomenica res samo neka „Fleißaufgabe“ (Andrej Wakounig).

Kako neodločna oz. nedosledna je Slovenija, kaže tudi naslednji primer: medtem ko je na eni strani bilo s strani slovenske parlamentarne delegacije rečeno, da Slovenija mora vztrajati pri členu 7 ADP, pa je Jože Školč poudaril, da bi se v tem primeru „zapletlo“. Hotel je s tem reči: „zapletlo“ v odnosih do Avstrije.

Treba je vedeti, kdo je Školč, namreč vpliven parlamentarec najbolj vplivne parlamentarne stranke LDS, ki jo vodi predsednik slovenske vlade Janez Drnovšek. S svojo izjavo je Školč vse povedal, predvsem pa, kaj so dejanski interesi Slovenije in kako pomembni so zanj dobri odnosi z Avstrijo.

Zato: ne delajmo si nobenih praznih upov! Raje razmislimo, kako bi se lahko bolje uveljavljali — skupno in samostojno.

Kučan: „Računamo, da se bo Aija zavzemala za postopno vključevanje Slovenije“

Avstrijsko prebivalstvo se je odločilo za vstop v Evropsko unijo. To ima posledice tudi za Republiko Slovenijo in narodne manjšine.

V pogovoru za Naš tednik zavzemata k temu stališče predsednik Republike Slovenije Milan Kučan in vodja deželnozbornskega kluba SVP dr. Hubert Frasnelli.

■ Pripravil Janko Kulmesch

Naš tednik: Kaj konkretno pomeni nedeljski izid ljudskega glasovanja za Republiko Slovenijo?

Preds. Milan Kučan: Izid glasovanja avstrijskih državljanov glede pristopa Avstrije k Evropski uniji je tudi nas v Sloveniji razveselil. Ob obisku predsednika Republike Avstrije gospoda dr. Thomasa Klestila v začetku tega meseca, smo se veliko pogovarjali tudi o vprašanih povezovanju v Evropi, ki so za vse nas zelo pomembna. Prepričan sem, da vstop Avstrije v EU veliko pomeni tudi za Slovenijo. Gotovo bo Avstrija hotela imeti na svojih mejah države, s katerimi

bo sodelovala po istih standardih kot z državami EU. Zato računamo, da se bo zavzela za naše postopno vključevanje v to integracijo, saj bo uresničitev tega našega cilja tudi Avstriji v korist.

Kakšne konkretne posledice bo imel pristop Avstrije k Evropski uniji za koroške Slovence?

Pristop k Uniji je za vsako državo tudi obveznost, da spoštuje v Uniji sprejeta pravila obnašanja. Zaščita manjšin sodi v ta okvir, saj gre za poseben in v mnogih državah EU zelo aktualen vidik spoštovanja človekovih



pravic. Manjšina bo s tem dobila nov zaščitni plašč, kar pa, seveda, ne spremeni dejstva, da si bo uresničevanje svojih pravic morala zagotoviti v avstrijski stvarnosti in da to tudi v pri-

hodnje ostaja zaveza avstrijske države.

Bodo s pristopom Avstrije k Evropski uniji dobili odnosi med Republiko Slovenijo in Avstrijo glede vprašanja koroških Slovencev novo kvaliteto? Če DA, v kateri konkretni obliki?

Menim, da bodo odnosi med Slovenijo in Avstrijo, tudi takrat, ko bo Avstrija članica EU, glede vprašanja položaja koroških in štajerskih Slovencev, ostali v bistvu isti. Matica Slovenija bo tudi v prihodnje imela dolžnost in pravico sodelovanja s svojimi manjšinami v zamejstvu. V meddržavnem sodelovanju z Republiko Avstrijo ne bo smela, tuid v prihodnje, pustiti ob strani pomembnih vprašanj zagotavljanja pravic, ki Slovcem v Avstriji zagotavljajo obstoj in razvoj. Izgled Avstrije kot demokratične države, ki sprejema evropske standarde uresničevanja človekovih pravic, bo zagotovljen le v primeru, če bo tudi zaščito manjšin sprejela kot svojo trajno opredeljenost.

Hubert Frasnelli:

„Za Južne Tirolce je to dan veselja“

Naš tednik: Kaj pomeni za Južne Tirolce izid nedeljskega glasovanja?

Dr. Hubert Frasnelli: Za nas je to dan veselja. Glede prekomejnega sodelovanja z Avstrijo se nam sedaj odpirajo nove dimenzije. Boleča meja na Brennerju je zelo močno zgubila svoj pomen.

Velja to samo za mejo na Brennerju?

Razvoj prekomejnega sodelovanja znotraj EU in sodelovanja EU z deželami, ki niso članice EU, se bo nadaljeval. Gre za izziv v smer vzhodno in južnovzhodnih držav, za kar bomo morali razvijati novo senzibilnost. EU utrjuje mir v okviru svojih mej, svojega mirovnega poslanstva pa se mora zavedati tudi v odnosih do držav, ki niso včlanjene v unijo.

Kaj pomeni to za mejo med Avstrijo in Slovenijo?

Na to gledam iz pozitivne perspektive. Jasno je, da bo, državno pravno gledano, meja

ostala tudi v prihodnosti. Vendar v ospredju bo kooperacija, kar zopet pomeni, da bo na ta način meja postopoma zgubila svoj pomen.

Poudarili ste kooperacijo. V čem vidite njen pomen za narodne manjšine v EU?

Za narodne manjšine se v Evropski uniji odpirajo večje možnosti sodelovanja. Po nedeljskem referendumu velja to tudi za koroške Slovence. Upoštevali je treba, da so znotraj EU manjšinske pravice bolj zagotovljene kakor zunaj unije. Posamezne nacionalne države bodo namreč prišle pod politični in moralni pritisk, če ne bodo hotele upoštevati tozadevnih evropskih standardov. Kooperirati pa bodo morale tudi manjšine same. Leta 1996 naj bi prišlo do predelave Maastrichtske pogodbe. Naša naloga bo, da bodo pri tem upoštevali tudi kodifikacijo manjšinsko-pravnih določil.

Govorili ste o evropskih manjšinskih standardih. Kaj razumete pod tem?

Prvič, pravno zaščito, kakršno predvideva predlog FUENS („Bozener Entwurf“). Drugič, uveljavljanje avtonomije za narodne skupnosti, podobno, kakršno imamo na Južnem Tirolskem. Tretjič, ne smemo prezreti, da Evropska skupnost ne more zanikati manjšinskih pravic znotraj lastnih meja, če je na drugi strani bila pripravljena priznati Hrvaško in Slovenijo le pod pogojem, da bosta obe državi upoštevali tudi zaščito narodnih skupnosti.

Pa še to: Avstrija bo morala zadevo svojih manjšin spraviti v red. Uveljaviti bo morala napredno manjšinsko zaščito Slovenija je matična država koroških Slovencev. To je v mednarodnih krogih neizpodbitno, Avstrija pa se ne sme čuditi, če bi Slovenija jemala svojo zaščitno funkcijo tudi resno.

Glas iz domače vasi



FRLOŽEV LUKA

Pa pravijo, da je firer FPÖ Jörg Haider pri nedeljskem glasovanju izgubil, ker da je večina glasovala za Evropo. No, v resnici ni tako. Poglejte, vseh volivcev je 100 odstotkov. Glasovat jih je šlo 81. Tako jih je bilo že 19 odstotkov proti. Od tistih 81 jih je sicer 66 odstotkov glasovalo za, 34 pa proti. Če zdaj seštejemo 34 in tistih 19, pridemo na 53 odstotkov. Potemtakem je bila večina glasovalcev proti. Haider je torej spet zmagal.

Imamo novo deželno vlado. Pomeni to, da bomo pričali tudi novi manjšinski politiki? Pogovarjali smo se z deželnim glavarjem dr. Christofom Zernattom, ki je v novi deželni vladi pristojen za narodnostne skupnosti.

Zernatto: „Ne mislimo odstopiti od tristrankarskega pakta“

Da bi zaradi svojega prvotnega namena, se s Haiderjevo FPÖ uleči v skupno posteljo, zgubil simpatijo pri koroških Slovencih, tega deželni glavar ne verjame. Zernatto Našemu tedniku: „Kot se je videlo v prejšnjih zakonodajnih obdobjih, je bil moj odnos do koroških Slovencev vedno enak, ne glede na to, s kom sem bil v koaliciji. Tako bo tudi ostalo.“ Deželni glavar je k posameznim vprašanjem zavzel naslednja stališča:

Deželnozbornski mandat — skupno demokratično zastopstvo:

Slej ko prej sem mnenja, da deželna politika potrebuje legitimiranega zastopnika narodne skupnosti. Podlaga za to naj bi bila narodnostna zbornica, ki bi jo izvolili koroški Slovenci. Zastopnik zbornice naj bi imel svoj sedež v deželni zboru, glasoval pa bi lahko samo o vprašanih, ki zadevajo narodno skupnost. To je edina možnost za legitimirano zastopstvo manjšine. Vendar za to potrebujemo enotno stališče s strani narodne skupnosti. Narodna skupnost se mora priznati k zbornici. V zadnjih dveh letih ni bilo tako, zato smo še vedno vezani na obe osrednji organizaciji. Tudi socialdemokrati temu nasprotujejo. Kljub temu menim, da naj bi v okviru razprave o spremembi koroške ustave rešili tudi to vprašanje.

Tristrankarski pakt: Ne mislim od njega odstopiti. V nasprotnem primeru to ne bi koristilo niti deželi niti narodni skupno-

sti. Tristrankarski pakt je bistven pogoj za našo politiko. Vice versa velja to za narodno skupnost oz. za potrebo po narodnostni zbornici. Koroški Slovenci ste dovolj samozavestni, zato tudi ne razumem argumenta, da pomeni zbornica ugotavljanje manjšine.

Sprememba koroškega volilnega reda:

Vprašanje zajamčenega deželnozbornskega zastopstva narodne skupnosti je neodvisno od vprašanja, kako spremeniti volilni red za manjše stranke oz. kako jim olajšati vstop v deželni zbor. Sprememba volilnega reda seveda ne more iti tako daleč, da bi pri tem prišlo do neke strankarskopolične atomizacije.

Dvojezični otroški vrtci: Že danes obstaja možnost, da se v občinskih otroških vrtcih ustanovijo dvojezične otroške skupine. Dunaj je v tem primeru tudi obvezan, da prevzame financiranje vzgojiteljice. Avtonomija občin naj zato tudi ostane. Nimamo namena, da bi s strani dežele odredili občinam kakšne druge rešitve.

Glasbena šola: Posebna dvojezična glasbena šola ni potrebna. Ponudba deželne glasbene šole „Kärntner Musikschulwerk“ je dovolj obširna. Razen tega pri glasbi ne bi smeli poznati jezikovnih meja. Upoštevati pa je treba tudi vprašanje financ.

Dvojezični kažipoti ob deželnih cestah: Dvojezični napisi so tema, ki je na Koroškem



zbudila že mnogo emocij. Zaradi tega naj bi tega vprašanja namenoma ne aktualizirali.

Deželno slavlje ob 75-letnici

10. oktobra: Želim si skupno praznovanje vseh Korošcev. Vemo, da brez podpore Slovencev rezultat plebiscita ne bi bil v prid Koroške. Predstavljamo si, da bi na slavlju ob 75-letnici plebiscita lahko aktivno sodelovali tudi zastopniki manjšine oz. da bi koroški Slovenci sooblikovali spored za slavnostne prireditve. Prav tako je zame samoumevno, da bi se slavlja udeležili mdr. predstavniki Slovenije. Za koordinacijo slavnostne prireditve je bil določen vodja deželnega urada dr. Sladko. Logično pa je, da bo pri pripravah igral bistveno vlogo dr. Sepp Prugger, ki je že dosedanje slavnostne prireditve izvrstno organiziral.

Poseben manjšinski sosvet

pri deželni vladi: kot ga predlaga pododbor slovenskega parlamenta: Sosvet, ki je pri dunajskem uradu zveznega kanclerja, je že doslej dobro funkcioniral in se je po potrebi srečal tudi z deželno vlado. Zato ne vidim vzroka, zakaj naj bi ustanovili nov formalen gremij.

Novi vodja manjšinskega Bi-

roja pri deželni vladi: Imena še ne morem povedati, ker se še nismo odločili. Je pa že precej definitivno, da bo to nekdo iz hiše in da ne bomo nastavili dodatne osebe.

Pogovarjal se je Janko Kulmesch

EU: naši gozdni kmetje vidijo prednosti

Koroški gozdni kmetje pozdravljajo pristop Avstrije k Evropski uniji in pričakujejo izboljšanje tržnih možnosti.

Pri Smrtniku v Kortah je Koroško gozdarsko društvo otvorilo „teden gozda“ (13. do 19. junij), ki je posvečen vprašanju gozda in našega gozdnega gospodarstva. Predsednik društva dipl. ing. Christoph Habsburg-Lotringen je dejal, da bo Avstrija na področju gozdnega gospodarstva držala svojo tržno pozicijo in jo bo gotovo s časom celo izboljšala.

Optimizem predsednika temelji na popolnem odprtju zgornjeitalijanskega trga, kamor bodo eksporti postali cenejši. Doslej so namreč zastoji na meji stali mnogo denarja, tega po priključitvi ne bo več. Gozdno gospodarstvo v nasprotju z industrijskimi obrati ne more preložiti delovnih mest v cenejše države. S tem so tudi delovna mesta zagotovljena. Največji odjemalci domačega lesa so velike papirnice. Ker bodo po priključitvi ostale v Avstriji, ostane tudi odjem lesa zagotovljen. Na Koroškem so največji odjemalci lesa podjetja Funder, Leitgeb in Frantschach.

Tudi glede direktnih podpor se naj bi položaj gozdnih kmetov v EU izboljšal. Še bolj važno pa se zdi kmetom, da se podpirajo pro-

jekti, ki zagotavljajo kmetom odjem lesa. To so v prvi vrsti po občinah kurjave na lesne sekanke. Taka kurjava na primer v Železni Kapli odlično deluje.

Ob primeru kmeta Smrtnik je Koroško gozdarsko društvo prikazalo položaj koroškega gozdnega kmeta. Kmetija je velika

262 ha, od tega je 12 ha poljedelske površine, 30 ha je neproduktivne zemlje in ostalo je gozd. Ko je Franc Smrtnik leta 1951 prevzel kmetijo, je bil gozd precej „izropan“. Tako so nacionalisti med vojno posekali 10.000 m³ lesa. Smrtnikovi so morali po vojni nasaditi 60.000

sadik. Danes je gozd spet močar in lep. Franc Smrtnik st. je dejal, da je bilo za uspeh v teku deset letij potrebno veliko delavnosti in ljubezni do posestva. Cena za les se v teh letih ni bistveno zvišala, drugi stroški in izdatki pa nadproporcionalno. Tudi posevki v tej velikosti je možno voditi z lastnim delom in sosedski pomočjo.



Predsednik Koroškega gozdarskega društva dipl. ing. Christoph Habsburg-Lotringen (sredina) je v Kortah pri Smrtniku odprl „teden gozda“. Franc-Jozef Smrtnik (levo) in Franc Smrtnik st. sta javnosti razkazala svojo kmetijo.

„Ko sem leta 1960 kupil traktor, sem moral posekati 150 m³ lesa, danes moram za enak traktor posekati 500 m³.“

FRANC SMRTNIK st. o primerjavi stroškov in izdatkov gozdnega kmeta

Smrtnikovi po pristopu Avstrije k Evropski uniji ne pričakujejo poslabšanja stanja, prej izboljšanje. Potrebno pa bo, da se bo gozdni kmet naprej izobraževal in v obrat vlagal veliko idealizma in ljubezni. Brez tega danes tu 200 ha velik gozdni kmet v Kortah vankah gospodarsko ne bi mogel uspešno gospodariti.

Silvo Kum...

Slovenski parlamentarci pri koroških Slovencih

Prizadevanje za zastopstvo v deželni zboru

„Zavzemamo se za to, da koroški Slovenci dobijo svoje zastopstvo v deželni in državnem zboru. Izkušnje, ki jih imamo v Sloveniji, kažejo, kako pomembno je politično zastopstvo manjšine.“

Tako Jadranka Sturm-Kocjan; Sturm-Kocjan vodi Delovno skupino zunanjepolitičnega odbora slovenskega parlamenta, ki je pristojna posebej za zamejske Slovence v Avstriji, Italiji in na Madžarskem. Prejšnji ponedeljek se je Delovna skupina (poleg Jadranke Sturm-Kocjan — LDS so bili v delegaciji še Jože Školč — LDS, Zmago Jelinčič — SNS in Mihaela Logar — SLS) srečala s predstavniki NSKS (mag. Marjan Pipp), EL (Andrej Wakounig), ZSO (dr. Marjan Sturm), KKZ (Nužej Tolmajer), SPZ (dr. Janko Malle), SGZ (dipl. trg. J. Habernik), DS slovenskih socialdemo-

kratov (Ana Blatnik) in Slovenskega pastoralnega odbora (dv. sv. dr. Valentin Inzko).

Namen srečanja: slovenski parlamentarci so se hoteli informirati o trenutnem političnem položaju narodne skupnosti in njenih notranjih problemih. Želeli pa so tudi seznaniti koroške Slovence o tem, kako Slovenija gleda na razna odprta vprašanja.

Tako je Sturm-Kocjan predvsem tudi poudarila pomen sveta, do katerega naj bi prišlo tudi na deželni ravni; nadalje pomen člena 7 ADP („Doseči moramo, da Avstrija prizna v tem vprašanju Slovenijo kot nasledni-

co Jugoslavije“), pretvornikov, razširjenih radijskih in televizijskih oddaj pri ORF in kulturnega sporazuma med Slovenijo in Koroško.

Prišlo naj bi tudi, predvidoma jeseni, da skupne spomenice, ki jo je predlagal dr. Valentin Inzko. Medtem ko je predsednik ZSO dr. Sturm podprl to zamisel, se je predsednik EL Wakounig izrekel zanjo pod pogojem, da bo vsebovala vsa aktualna vprašanja (kot je to npr. vprašanje zajamčenega deželnozbornega mandata).

Državniški odnos. Še nekaj so (vsi!) slovenski parlamentarci zelo poudarili: imeti hočejo do zamejcev državniški odnos. To pomeni, da koroški Slovenci ne morejo biti v Sloveniji predmet medstrankarskih konfliktov in da Slovenija ne bo posegala v notra-

nje razprave slovenske narodne skupnosti na Koroškem. Sturm-Kocjan: „Zadeva manjšine je, da skuša doseči soglasje. NSKS in ZSO se morata sporazumeti. Vsaka druga pričakovanja so neupravičena. To je sklep odbora za mednarodne odnose.“

Srečanje, ki ga je organiziral generalni konzul RS dipl. inž. Jože Jeraj, je bilo na sedežu Zveze-Bank; v njenem imenu je slovensko delegacijo pozdravil direktor Habernik, ki je tudi podpredsednik Slovenske gospodarske zveze. Poudaril je, da bi R Slovenija in avstrijska vlada morali pospeševati tudi manjšinsko gospodarstvo v višini vsaj 20 % celotnih subvencij.

Vse subvencije naj bi se smotro uporabljale, preverjala pa naj bi to posebna računsko kontrola (Rechnungshof).

—Kuj—

Bistrica: podžupan Jože Partl odstopil

Po 22 letih prizadevnega komunalnopolitičnega dela je ta ten bistriški podžupan Jože Partl (Enotna lista) na občini najavil, da bo konec meseca odstopil.



Za javnost nepričakovano je pretekli torek podžupan Jože Partl oddal svoje politične funkcije v občini Bistrica. Nepričakovano zaradi tega, ker je še dan prej kot referent za vodo in varstvo okolja vodil na občinski seji razpravo o kanalizaciji. To vprašanje je dobivalo v občini Bistrica v zadnjem času vedno več pomena, pri čemer so se stališča med frakcijami in tudi znotraj njih deloma zelo razhajala. Jože Partl je bil tudi kulturni referent občine in je pripravil tudi še letošnje občinske kulturne dneve.

V frakciji je bilo že ob začetku legislativne periode dogovorjeno, da bo Partl

med delovno dobo oddal funkcije v mlajše roke, ker ni nameraval več kandidirati na naslednjih občinskih volitvah.

Že leta 1972 je pričel sodelovati pri Enotni listi in je bil že v skupni občini Pliberk-Bistrica referent za vodo in varstvo okolja. V tem času je bila njegova bistvena zasluga, da imata občini danes zagotovljeno vodno oskrbo. Z velikim osebnim prizadevanjem mu je uspelo za občino kupiti vrelce na Peci in naposled izgraditi vodno omrežje v obeh občinah. To uspešno delo je našlo priznanje tudi pri ostalih frakcijah, ki so ravno na tem področju bile pred

njim neuspešne. Kot eden izmed vidnih in zglednih slovenskih kmetov je bil tudi nesporen in priznan glavni kandidat bistriške Enotne liste. V njegovo delo spada dosledno in tudi uspešno prizadevanje za enakopravnost slovenskega jezika v občini.

Jože Partl osebno ni želel zavzeti stališča k svojemu odstopu, dejal je le, da je s srcem in velikim veseljem deloval 22 let za slovensko frakcijo in občane. Kdo bo prevzel Partlove funkcije v občini, bo frakcija EL odločila na svoji naslednji seji.

Silvo Kumer

Besedo ima

občinski

politik



DIPL. INŽ. HANZI
ČERTOV

EL Sele

Razporeditev mandatov v občinskem odboru:
SP 5, EL 4, VP 1, FP 1

Sele naj postanejo evropska občina

Naš tednik: 81 % Selanov se je preteklo nedeljo odločilo za pristop k Evropski uniji. Kje so vzroki?

Dipl. inž. Čertov: Ker so bili SP, EL in VP za pristop, so bili v veliki meri tudi njihovi volilci za to. Pripadniki slovenske narodne skupnosti pa pričakujejo v skupni Evropi boljšo zaščito manjših narodnih skupnosti in so iz tega nagiba glasovali za EU.

Ali to velja tudi za Vaše kmete?

Ker so naši kmetje v prvi vrsti gorski kmetje, ki bodo v EU s primernimi projekti, kot je na primer Interesna skupnost selskih kmetov, vozili še kar dobro, so bili po večini za pristop. V Selah pa je tudi veliko polkmetov, ki poleg kmetije še hodijo na delo; le-ti pa so pristop videli v prvi vrsti z očmi delojemalca in konzumenta.

V selski občinski sobi se v zadnjem času zaradi slovenščine Enotna lista pogosto spoprijema s socialdemokrati...

Drži. Naša občina je slovenska, tudi pogovorni jezik v občinski sobi je domača slovenščina. Ta slovenski značaj občine se mora po našem videti tudi na zunaj. In v tem si s SP očitno nasprotujemo; nekateri socialdemokrati so na zunaj vedno veliki Slovenci, v občinski sobi se pa vse pogosto držijo celovške strankarske linije, ki ni nujno naklonjena Slovencem. Tipičen primer so enojezični kolesarski kažipot.

V selskem občinskem svetu nobena frakcija nima večine. Je iskanje odločitev pod temi pogoji bolj odprto?

To bi človek pričakoval. Ker pa sta selska SP in VP po volitvah sklenili na tihem koalicijsko, je potrebno veliko napora, da prepričaš ostale mandatarje o svoji poziciji, ki jo SP in VP pogosto odklanjata tudi iz neracionalnih razlogov.

Kaj pričakujete Selani od Evropske unije?

Ker je 81% Selanov glasovalo za EU, predlagam, da Sele postanemo evropska občina in s tem pokažemo, da v Selah ne vlada samo strankarska poslušnost, temveč pravi odprti evropski duh.

Silvo Kumer

V Škocijanu so prepovedali postavljanje stojal

Škocijanski občinski mandatarji so na minuli seji prepovedali postavljanje stojal za plakate. Vodja občinskega urada Gottfried Sorger je občinskemu svetu poročal, da je na prometnem otoku pred policijo stalo do 38 stojal, s katerimi so društva vabila na svoje prireditve. Med njimi je bila večina celo iz drugih krajev. Plakatna stojala, tako mandatarji, pa kvarijo vaško sliko.

O odprtem mestu otroške vrtnarice občinski svet ni sklepal, ker nameravajo vrtnarico izbrati šele po objektivizaciji. Predsednik kontrolnega odbora Franc Starz je zahteval, naj občina v prihodnje točneje evidentira svoja in najeta zemljišča.





Romarji iz pliberške dekanije na Štajerskem

Kjer se stikajo vse poti

Romanje v Marijino Celje in Seckau

Dom v Tinjah je vabil na binkoštni ponedeljek vernike iz dekanije Pliberk in tudi druge na romarsko pot k Veliki materi Avstrije v Marijino Celje.

Že med potjo nas je voditelj g. Jože Kopenig uvajal s kratkimi premišljevanji v posamezne desetke rožnega venca in tako duhovno pripravljaj na srečanje z Marijo v tem čudovitem svetišču.

Tam nas je pozdravil tudi prior in izrekel prav nam, slovenskim romarjem posebno prirčno dobrodošlico. Čutili smo, da smo v Marijinem Celju res doma.

Nekateri naši romarji so bili pred 30 ali 40 leti zadnjič v tem svetišču. Eni so se odločili za to

romanje, da bi se zahvalili za razne prejete dobrrote, drugi so spet priporočali svojce in sebe Marijini priprošnji.

Čudovit dan smo doživeli, ker so se tudi vsi romarji vključili v skupno petje, ki nas je povezovalo pri doživetju sv. maši in tudi v avtobusu.

Domov grede pa smo še obiskali romarsko stolnico v Seckau in tam zapeli Marijine litanije.

Vsakdo je rekel: „Da bi bilo le še več takih romanj!“

A. I.

ČESTITAMO

60. rojstni dan slavi **Toni Krušič** iz Zvonine, za kar mu prirčno čestitamo ter želimo tudi v prihodnje vse lepo in dobro, predvsem pa trdnega zdravja. Čestitkam Našega tednika se pridružujejo cerkveni in domači pevci.

Prav tako 60. rojstni dan je slavil **Aleks Mucher** iz Metlove. Tudi njemu prirčno čestitamo ter želimo vse najboljše, zlasti trdnega zdravja in osebnega zadovoljstva!

25. pomlad obhaja **Bernardka Sadovnik** iz Podroj pri Globasnici. Vse najboljše ter mnogo sreče in uspeha tudi v prihodnje. Čestitkam NT se pridružujejo vsi domači, še posebej dobri prijatelji.

Jubilejni rojstni dan je pred nedavnim slavil **Peter Trampusch** iz Dolnje vasi pri Žvabeku. Tudi njemu veljajo iskrene čestitke!

Jubilejni rojstni dan sta pred nedavnim slavila **Gabriele Ulrich** in **Peter Apovnik** iz Senčnega kraja. Obema ob tej priložnosti prirčno čestitamo ter želimo tudi v prihodnje vse lepo in dobro.

Na Blatu pri Galiciji je praznoval rojstni dan **Jože Hribernik**. Iskreno čestitamo, želimo vse najboljše, osebnega zadovoljstva ter še mnogo zdravih let!

Društvo upokojencev Pliberk čestita za osebni praznik **Lojzu Krištofu** iz Šmihela, **Mariji Nachbar** iz Vidre vasi in **Lukasu Kordežu** iz Podjune pri Globasnici. Vsi člani kličejo slavljencem še na mnoga zdrava in zadovoljna leta. Čestitkam se pridružuje NT.

Naslednje voščilo je namenjeno **Amaliji Vavti** iz Repelj pri Pliber-

ku, ki slavi 60-letnico življenja. Vse najboljše in še na mnoga zdrava in zadovoljna leta!

V Št. Kandolfu obhaja rojstni dan **Tinca Kaiser**. Za ta osebni praznik iskreno čestitamo ter želimo vse najboljše, zlasti trdnega zdravja. Čestitkam NT se pridružujejo „Gorjanci“.

Prav tako za rojstni dan čestitamo tudi **Antoniji Kosmač** iz Globasnice. Vse najboljše in še na mnoga zdrava in zadovoljna leta!

V Selah in okolici obhajajo te dni osebni praznik **Lojzej Kelih** pri Cerkvi, **Antonija Pegrin** na Kotu in **Janez Kropivnik**, po domače Gašper iz Borovelj. Vsem slavljencem prirčno čestitamo ter želimo vse najboljše, zlasti trdnega zdravja in Božjega varstva!

V Borovljah je obhajala osebni praznik **Brigita Kelih**. Čestitamo. Še na mnoga leta!

Visoko obletnico življenja, 91. rojstni dan, in god obhaja **Marija Bučovnik** iz Železne Kaple. Ob tem visokem dvojnem življenjskem prazniku prav prirčno čestitamo ter želimo trdnega zdravja, notranje moči in Božjega blagoslova. Čestitki Našega tednika se pridružujejo vsi domači.

66. rojstni dan in god obhaja **Anton Samonig**, po domače Galobov Toni z Marije na Zili. Za dvojni praznik vse najboljše, zlasti zdravja in tihe sreče!

V Klopincu pri Škocijanu slavi osebni praznik **Amalia Sadovnik**. Prirčnim čestitkam NT se pridružujejo vsi domači, ki kličejo babici še mnoga srečna, zadovoljna in zdrava leta. Vse najboljše!

V Selah na Šajdi je praznovala osebni praznik, 85. rojstni dan **Ju-li Roblek**. Prav posebno čestitamo in želimo še mnogo zadovoljnih in predvsem zdravih let!

V Celovcu je pred nedavnim praznoval 59. rojstni dan **Anton Pucelj**. Vse najboljše in še naprej mnogo zdravja!

Ančki in **Petru Stoderegger** iz Malenc se je rodila druga hčerka **Nadja-Isabella**. Srečnima staršema in sestrici Yasmin iskreno čestitamo, mali Nadji-Isabell pa želimo vse lepo in dobro, predvsem pa mnogo sreče in uspeha na življenjski poti!

20. junija bo slavila 91. rojstni dan **Marija Lamprecht** iz Podgrada pri Klopincu. Ob tem visokem osebnem prazniku želijo njene tri sestre Angela, Barbara in Katarina slavljenci vse najboljše, trdnega zdravja in Božjega blagoslova. Čestitki se pridružuje NT.



ČESTITKA TEDNA

Jupov veseli dan. Poroča je bila sicer v Angliji, v starodavnem mestecu Chipping Campden, vendar to ne pomeni, da se je za vedno poslovil od svojih domačih Nagelč. Pred nedavnim se je namreč pri-ljubljeni nastavljenec celovške Zveze-Bank **Josef Mochar**, bolje poznan pod „umetniškim imenom“ Jup, poročil z učiteljico francoščine in nemščine **Diane Cregeen**.

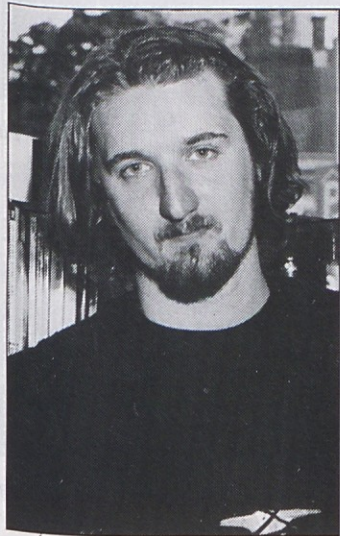
Čeprav je bila ohcet v daljni Angliji, nista manjkala domače ozračje in vesela koroška družba. Poleg njegovih staršev in sorodnikov so bili priča veselemu dogodku tudi Jupovi poklicni kolegi. Z veseljem so se odzvali povabilu na ohcet in ga slavnostno pospremili v novi stan.

Novoporočenima želi uredništvo Našega tednika obilo skupne sreče in osebnega zadovoljstva, predvsem pa da bi se lahko veselila čimveč zdravega naraščaja!

- Kuj -

Odprije razstave Štefana Ferma v Mohorjevi knjigarni

Sanje zarisane na platno



Trud, ki ga je mladi slikar Štefan Ferm iz Št. Jakoba v Rožu vložil najprej v risanje, potem pa v slikanje, je na ogled v Mohorjevi knjigarni v Celovcu. Razstavljen so v glavnem oljnathe slike, nastale v zadnjih dveh letih. Fermovo slikarsko delo odlikuje ljubezen do detajla v umirjenih barvah in vsebina, ki jo je najti nekje med sanjami in resničnostjo.

Na odprtju razstave v obnovljeni Mohorjevi knjigarni, v torek, 31. maja, so zbrani ob likovnih zapisih prisluhnili tudi glasbenim interpretacijam Janje Kassl na kitari in Kristijana Filipiča na kljunasti flavti.

Franc Opetnik, urednik Mohorjeve, je v uvodnih besedah v razstavo poudaril, da je to prva večja samostojna razstava mladega slikarja, hkrati pa tudi ugotovil, da se s to razstavo končuje dolga doba razstav v Mohorjevi knjigarni. Slikarju pa je zaželel, da bi se pri njem ustvarjalna doba šele prav začela in da je s to razstavo narejen „prvi večji korak“ na dolgi poti do uveljavitve. Z razstavo slik se je izpostavil javnosti in tako tudi kritiki. „Zato upam, da boš s slikami še naprej pisal po vsem edinstven dnevnik, pa čeprav te marsikdo ne bo takoj razumel“, je dejal Opetnik.

Štefan Ferm sam se je zahvalil vsem, ki so se udeležili odprtja razstave ter njegovo delo podpirajo z dobrohotno kritiko. Navzoče je povabil ob zakuski h kramljanju o doživljanju sveta, ki ga s čopičem riše njegova roka. Razstava je na ogled do 17. junija v Mohorjevi knjigarni v Celovcu.

Letošnje atrakcije na 98. Rocku ob meji

Koroška dijaška zveza prireja za zaključek šolskega leta v petek, 24. junija 1994, ob 15.30 na dvorišču Mohorjeve v Celovcu „98. Rock ob meji“. Na tem „mladinskem rockfestivalu“ sodeluje sedem skupin iz Slovenije, Hrvaške in Avstrije!



4 Problems Celovec

je edina skupina, ki je nastopila tudi na lanskem „99. Rocku ob meji“. So fantje res tako dobri, ali so samo edina rockovska skupina, katere člani so oz. so bili dijaki Slovenske gimnazije in TAK? Prvi korak so naredili lansko leto z balado „Kako ti je ime?“ in posneli s slovenskim oddelkom ORF tudi videospot. Zdaj že postajajo bolj energični z mešanico rocka in funka. Imeli so že dosti koncertov v Celovcu in okolici Celovca, od Št. Jakoba do Globasnice. Že od začetka njihovega igranja drži skupino pokonci Davorin, Norbert pa stoji na odru in se koncentrija na besedilo ali pa skače z odra na mladino, željno njihove glasbe. Ne smemo pozabiti: Aleksander je zvest svoj bobnom in Brane bas kitari.

LiliPutPut Maribor

je mariborska rock-skupina, ki je že dalj časa na slovenski glasbeni sceni. Skupina v današnji postavi pa deluje od junija '93. Današnji člani skupine so Primož Hohnjec – kitara, ki je študent pravne fakultete, Tomislav Erceg – bas kitara, dijak gimnazije, Matjaž Sabolek – bobni, dijak srednje kemijske šole, in pevec Gaber Lesjak. Posebej za nastop na „98. Rocku ob meji“ se jim bosta pridružila dva trobentača.

Skunky Dunaj - Wien

Skunky je nova, presenetljiva funky - skupina z Dunaja. Vsi člani skupine so šolani glasbeniki. Prav tako med nami poznan Jozej Sticker iz Št. Jakoba v Rožu, ki je pred kratkim zaključil študij jazza na Dunaju. Roman Weihs, ki je odraščal v Afriki, vodi skupino (ima ritem že v sebi!). Skupina se je pred nekaj leti razšla in letos zopet oživela v drugi zasedbi. 24. junija prvič nastopajo na Koroškem!

Ego Malfunktion Ljubljana

Že pred sedmimi leti so igrali kot predskupina legendarnih Laibachov. Skupina z mednarodno zasedbo igra glasbo, ki je kombinacija energičnega rocka in funka s prviniami latina in reggaea. Jedro skupine sestavljajo bivši člani skupine „Quod Massacre“. Skupina se trenutno pripravlja na nastope, eden izmed njih bo tudi na našem „98. Rocku ob meji“, ter hkrati končujeje avdio in video material za promocijo CD plošče, ki bo izšla letos jeseni.



Laufer Rijeka – Zagreb

Skupina Laufer je že pet let v vrhu reškega glasbenega sveta (Reka - Rijeka), toda šele leta 1992 je prebila lokalne okvire, ko je izdala malo ploščo z naslovom „Lopov Jack“. Ob izidu te plošče so posneli še dva video-spota. Oba videospota sta se uvrstila na prvo mesto HTV (Hrvatske televizije), medtem ko je bil video „Lopov Jack“ izbran za uspešnico prvih šestih mesecev tega leta. S koncerti čez zimo 1993 so si zagotovili nastop najbolj atraktivnega in silovitega banda na Hrvaškem in tudi v Sloveniji. Ko so posneli štiri nove komade, jim je manjkal le še korak do debitantskega albuma „The best off...“, in sicer sklenitev pogodbe z neodvisno ljubljansko založbo Corona.

REKLI SO

WALTER SAMONIG, hodiški župan:

V preteklih devetih desetletjih se je jezikovna podoba Hodiš bistveno spremenila. Medtem ko je bil svoj čas pogovorni jezik izključno slovenski, so danes žal preostali le še majhni elementi slovenstva. Hvala Bogu se trudijo društveniki „Zvezde“ za ohranitev slovenske besede in kulture v našem kraju, kajti velika škoda bi bila, če bi to šlo v izgubo. Zato velja vsem društvnikom velika zahvala za njihovo delovanje, ki je usmerjeno v bodočnost. S strani občine bomo naredili vse, da bomo v našem kraju ohranili slovensko kulturo. V upanju, da bo to uspelo še daleč preko 100-letnice društva, želim društvu vse najboljše!

TONI MIKSCHÉ, predsednik SPD „Zvezda“:

Mislím, da smo z organizacijo kulturnega tedna dokazali, da znamo nuditi našemu človeku več kot samo zabavo v šotoru. Svojo nalogo društveniki vidimo danes predvsem v tem, da po eni strani ohranimo našo besedo in kulturo, po drugi strani pa, da zbližujemo oba naroda in pospešujemo medsebojno razumevanje. Mislím, da nam je to v zadnjem času razmeroma dobro uspelo. Še posebej ponosni smo danes lahko na Hodiški oktet, kateremu je s petjem uspelo pridobiti mnogo simpatij. To predvsem tudi zaradi tega, ker dobro sodeluje z vsemi društví v naši občini.

DR. JANKO ZERZER, predsednik KKZ:

SPD „Zvezda“ je s svojo 90-letnico dokazala svojo trdoživost. Vsi vemo, kako turizem lahko škoduje narodnemu telesu, hodiško društvo pa je dokazalo, da je to lahko tudi šansa pokazati raznolikost kultur v tem kraju. Besede župana, da je slovenska kultura vrednota, ki jo je treba ohraniti, pojmujem kot izredno pomembne. Društvu želim mnogo optimizma za bodočnost!

DIPL. INŽ. JOŽE JERAJ, generalni konzul Republike Slovenije:

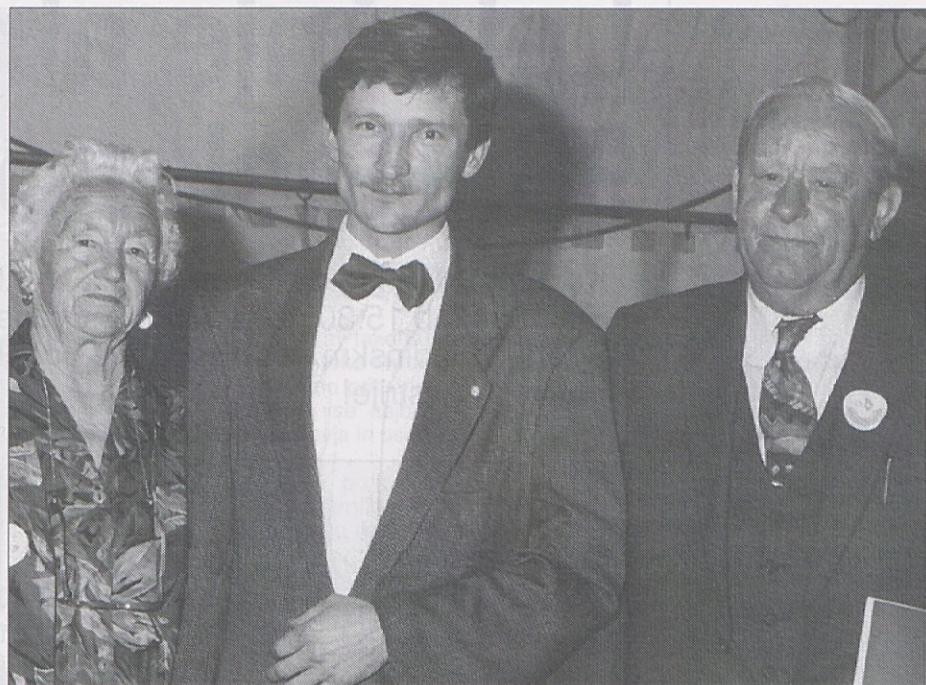
90 let delovanja slovenskega prosvetnega društva je več kot le tradicija. Hodiški društveniki so dokazali, da so se oprjeli vsebinsko bogatega in poglobljenega dela, ki je povsem perspektivno. Slovensko narodno skupnost pojmujem v prvi vrsti kot kulturno nacijo, šele v drugi vrsti kot političen narod. V tem smislu želim društvnikom veliko uspehov.

DR. HELGA MRAČNIKAR, odbornica SPZ:

90-letnica društva je dobra prilika, da izrečem vsem prizadevnim društvnikom, ki so se trudili za ohranitev slovenske besede in kulture v naši občini, prísrčno zahvalo. Razveseljivo je, da se društvo danes prezentira z mladim odborom, kar daje upanje, da bo delovanje usmerjeno v bodočnost.

FOLTI PAULITSCH, društvnik:

Sam sem bil vedno zelo povezan z našim domačim društvom. V zadnjih letih žal skoraj ni bilo aktivnosti in zato me še posebej veseli, da se je sestel Hodiški oktet, ki je danes eden najbolj priljubljenih zborov v Hodišah. Upanje daje tudi pomlajeni odbor, ki je sedaj pri pripravah za 90-letnico dokazal, da ima ideje in tudi zna prijeti za delo. Moja srčna želja je, da mladi odborniki spoznajo, kako važno je njihovo delo, kajti drugače bo slovenska kultura v našem kraju dejansko zamrla.



Z leve: Anči Schuschu, predsednik „Zvezde“ Toni Miksche in Folti Paulitsch.



Oktet (vodi Tomaž Sabotnik)



Dorka skupina (vodi Sisi Käfer)

SPD „Zvezda“ v Hodišah praznuje 90-letnico

Zanos in iznajdlivost mladih daje upanje

Slovensko prosvetno društvo „Zvezda“ v Hodišah je bilo ustaljeno leta 1904 in je eno najstarejših društev na Koroškem. V okviru kulturnega tedna so se prizadevni društvniki spomnili začetka delovanja domačih društvnikov.

■ Pripravila Heidi Stingler

Hodiški turizem, ki je za gospodarstvo velikega pomena, je pustil rane v slovenskem življu. Zanos mladih pa daje upanje, da se bo v tem kraju le ohranila slovenska beseda in kultura. Še posebej razveseljivo je, da tudi predstavniki občine, na čelu z županom Walterjem Samonigom, danes pojmujejo slovensko prosvetno društvo kot obogatitev, pri čemer ima človek občutek, da to niso le lepe besede, ampak je kulturno delo domačih društvnikov za hodiškega župana dejansko srčna zadeva. Tako je hodiška občina na primer društvo ob njegovi 90-letnici konkretno podprla tudi v prizadevanju, da je uspelo prav za to priliko dobiti poseben poštni žig.

Ohranitev slovenščine je tudi za župana srčna zadeva

Naklonjenost slovenskim kulturnikom so na slavnosti prireditvi izrazili tudi pevci „Rauschelesee Quintett“, ki so se predstavili tokrat tudi s slovensko pesmijo „Prelepa je hodiška fara...“. Prav tako je nato tudi hodiški oktet pod vodstvom Tomaža Sabotnika kot izraz spoštovanja do kulture nemško govorečih zapel tudi nemško pesem. Kulturni spored, ki je imel značaj alpejadranskega srečanja, je popestrila še filharmonija iz Turriaca iz Italije, poleg njih pa je nastopil še Škofjeloški oktet. Posebej razveseljiv je bil tudi nastop domače otroške skupine, ki je pod vodstvom učiteljice Sisi Käfer pokazal, da tudi najmlajši gojijo kulturo. Ponudba kulturnega tedna je bila tako pestra, da je bilo

kaj zanimivega za vsak od nas. Na sporedu so bila literarna branja, open-air koncert, koncerti domačih zborov, še posebej zanimiv pa je bil nastop znanega kabaretista Aleksandra Kuchinke.

Pa tudi osrednja slavnostna prireditev v šotoru grajske dvorišča je zaradi svoje kulturne raznolikosti bila alternativen običajnim poletnim prireditvam v šotorih. Bilo je dejansko več kot le točenje piva.

Zavedati se korenin in kati nove poti

Omembe vredna pa je izvrstna organizacija, ki je omogočila brezhiben nastop prireditve. Pa to tudi ni vse, saj je bil za pripravo odgovo predsednik „Zvezde“ Folti Paulitsch, ki je znan po točnosti, da stoodstotno izpelje vsako stvar, katere se loti.

Zamisli odborovnikov za 90-letnico društva je bila, da se ponudi vsaki starostni skupini kakovostno razvedrilo v prijetnem vzdušju, kar je prav gotovo tudi uspelo. Nekatere izmed prireditvev morda zaradi obširne ponudbe niso bile tako dobro obiskane, vendar je bilo za vsakega domačina kaj zanimivega in so zato ljudje prišli iz interesu, na pa zaradi dolžnosti. Prav v tem smislu si je začrtal novi odbor društva tudi smernice za bodoče delovanje; namreč iti nove poti, določiti posebne skupine za dialog in nagovoriti s posebnimi prireditvami določene skupine ljudi.

Seveda pa se društvniki pri tem zavedajo svojih korenin. V tem smislu je predsednik „Zvezde“ Toni Miksche počastil tudi dva izredno zaslužna člana, namreč Foltija Paulitscha in Anči Schuschu, ki sta društvnikom vedno stala ob strani z dobrim nasvetom in sta prijela za delo, kjerkoli je bilo potrebno.

Brez dvoma je hodiški turizem pustil rane v slovenskem življu, vsekakor pa je vzroke za pomanjkanje kulturnega delovanja v Hodišah potrebno iskati tudi še dru-

god. Starejši društvniki se še radi spominjajo povojnih časov, ko je bilo hodiško društvo eno izmed najmočnejših kulturnih dejavnikov v Rožu.

Leta 1904 je v Hodišah zbral takratni župnik Šporn okoli sebe ljubitelje slovenske pesmi in zveste narodnjake, s katerimi je ustanovil pevsko društvo. Toda kmalu se je izkazalo, da petje ne zadostuje, in tako je bilo društvo preimenovano v „izobraževalno in pevsko društvo“ in je kot tako posredovalo domačemu človeku to, česar mu šola in družba nista hoteli dati: splošno izobrazbo in narodno zavest.

V najboljših časih je imelo društvo 400 članov

Med prvo svetovno vojno je društveno delovanje na žalost zamrlo. Zaradi hudega protislovenskega pritiska je društvo moglo začeti delovati spet šele leta 1922. Ker ni bilo primernih prostorov za igre, so društvniki igrali na prostem. V tem obdobju je društvo doseglo svoj največji razmah. V najboljših časih je imelo društvo 400 članov, in to pri 700 prebivalcih. Gonilna sila društva je bil deželnozborski poslanec in hodiški župnik Janez Starc. V tem času so društvniki postavili tudi svoj kulturni dom.

V zadnjem obdobju pred drugo svetovno vojno je društvu predsedoval Kristi Ogris. Leta 1941, po zasedbi Avstrije, je bilo društveno delovanje prepovedano, vendar je „Zvezda“ spet zaživela leta 1945. Od tistega časa je društvo delovalo zvesto svojemu načelu, budilo s pesmijo narodno zavest, posredovalo ljudstvu izobrazbo in na podlagi tega doprinašalo k mirnemu sožitju obeh narodov v Hodišah.

Pred približno tremi desetletji je nastajal videz, da bo društvo v tem kraju izumrlo, ker so društvo počasi zapuščali stebri kulturnega in prosvetnega dela. Vendar je peščica mladih narodno zavednih kulturnikov postala iznajdljiva in je ustanovila skupino tamburašev, ki je dolga leta uspešno orala brazde na kulturnem polju.

Medtem žal hodiških tamburašev ni več in tudi ne igralske skupine. Okoli mladega zborovodje Tomaža Sabotnika pa so se zbrali navdušeni pevci in so ustanovili Hodiški oktet, ki je danes najbolj viden in pomemben dejavnik domačega društva.

Novi, pomlajeni odbor SPD „Zvezda“ se danes pod dejansko težavnimi pogoji trudi za prisotnost slovenske besede in kulture v domači občini in išče nove oblike kulturnega izražanja. Njim vsem želimo pri njihovem delu mnogo optimizma in zagona!

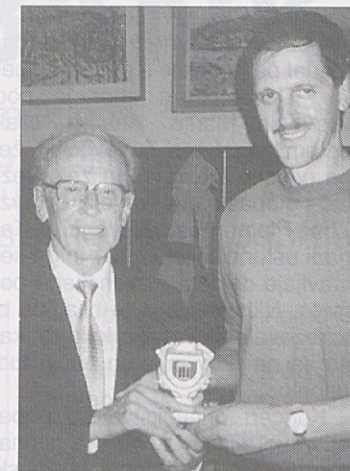
23. srečanje slovenskih zamejskih planincev

Planinci kljubovali dežju

500 planincev iz treh dežel v Globasnici in pri Sv. Hemi.

Tradicionalno srečanje slovenskih zamejskih planincev je bilo tokrat v Globasnici pri Sv. Hemi, kjer se je kljub izredno deževnemu vremenu zbralo okoli 500 ljubiteljev gora iz treh dežel, med njimi tudi državni sekretar iz Slovenije dr. Peter Vencelj. Prireditelj letošnjega srečanja je bilo Planinsko društvo Celovec, ki je pripravilo zanimiv in pester spored, žal pa je nagajalo vreme, saj je skorajda cel dan lilo kot iz škafa.

Zbirališče zamejskih planincev je bilo pri Sv. Hemi; tam so si ogledali cerkev in votlino Sv. Rozalije ter rimske izkopanine. Nato jih je vodila pot v Globasnico v tamkajšnji muzej ter k znamenitemu globaškemu gradu. Pred kulturnim sporedom so se ob kosilu v gostilni Šoštar še hitro okrepčali, nato pa je planince pozdravil iniciator teh srečanj Janez Košnik z Jesenic. Sledil so govori predsednika prirediteljskega Planinskega društva Celovec Hanzija Lesjaka, državnega sekretarja dr. Petra Vencelja, predsednika Planinske zveze Slovenije Andreja Brvarja ter globaškega župana Alberta Sadjaka. Višek kulturnega sporeda pa je bil nedvomno nastop dekliškega zbora „Plamen“ iz Toronta iz Kanade, ki je trenutno na turneji po Koroškem in Sloveniji. Nastopili so še oktet France Preš-



V spomin na 23. srečanje slovenskih zamejskih planincev v Globasnici je domači župan Albert Sadjak izročil predsedniku prirediteljskega planinskega društva Celovec Hanziju Lesjaku občinski grb.

ren iz Žirovnice, pevski zbor in folklorna skupina iz Globasnice ter godba na pihala Železar z Jesenic.

Zahvala je tokrat veljala prireditelju, Planinskemu društvu Celovec, ki je vzorno (kljub deževnemu vremenu) skrbel za zanimivo in prijetno srečanje.

Praden pa so se planinci razšli v domače kraje, so izrekli še prísrčen „Na svidenje“ v naslednjem letu v Gorici, kjer je načrtovano 24. srečanje slovenskih zamejskih planincev.

OBIRSKO

MoPZ „Valentin Polanšek“ predstavil nov pevski program

V soboto, 11. junija 1994, je MoPZ SPD „Valentin Polanšek“ vabil na koncert in ples v gostilno Kovač na Obirsko. Koncert je sooblikoval Dekliški zbor „Karantanija“ s Prevalj, domači moški zbor „Valentin Polanšek“ pa se je po daljšem odmoru predstavil z novim programom in z novim dirigentom, mag. Božom Hartmannom. Nov program je bil razdeljen na dva posebna dela – prvi del pretežno mednarodne pesmi, kot na primer ruske in črnske duhovne, drugi del pa slovenske narodne in umetne pesmi. Spored, ki ga je nadvse zabavno povezoval član moškega zbora Vladimir Smrtnik, je s programom narodnih pesmi dopolnjeval dekliški zbor „Karantanija“ s Prevalj. Zbora sta navdušila, tako da so se številni poslušalci zahvalili z vnetim in dolgim ploskanjem.

Po koncertu pa je za ples igral ansambel „Štirje Kovači“ iz Slovenj Gradca. Kako dobro je bilo vzdušje, kaže dejstvo, da so se zadnji obiskovalci vrnili domov šele zgodaj zjutraj, toda to je na plesih pri Kovaču že navada.

„Angelski glasovi“ iz Toronta so zapeli Globašanom

Dekliški zbor Plamen iz Toronta je v okviru svoje turneje po Sloveniji prišel tudi v Globasnico, kjer so deklice preteklo soboto pele na koncertu prijateljstva.

Zbor je spremljal tudi državni sekretar Peter Vencelj, ki je v svojem pozdravnem govoru primerjal petje deklic s petjem angelov. Desetčlanski zbor je pod vodstvom Marije Ahačič Pollak potem zapel res čudovito in žel pri pevsko strokovni in zelo vežbani globaški publiki velik aplavz. Zbor Plamen so v Torontu v Kanadi ustanovili leta 1991 in ga sestavljajo dekleta slovenskega porekla. Njihova želja je bila, da bi vzdrževale slovensko kulturo, kar jim je na prav prijeten način tudi uspelo.

Koncert prijateljstva so popestrili tudi dijaki Slovenske gimnazije, katero je zastopal Mladinski zbor pod vodstvom Mirka Lausseggerja. Ravnatelj gimnazije dr. Reginald Vospornik se je ob tej priložnosti zahvalil Globašanom, ki so bili v tem letu partnerji šole. Dejal je, da je bilo sodelovanje plodno in za dijake zelo poučno, predvsem še zaradi tega, ker so spoznali Globašane kot politično samostojne občane, ki si zaslužijo naziv „podjunski parlament“. Tako so dijaki 6. A in 7. A razreda v okviru projektnega pouka pri prof. Štefanu Pinterju raziskali Globasnico in izsledke zbrali v



posebni brošuri. Lep pevski večer so ovenčali z domačimi pesmimi še pevke in pevci domačega MePZ „Peca“ in otroški zbor „Živ-žav“, ki poje pod taktirko mlade Traudi Lippuscheve od koncerta do koncerta bolj udarno. Ta kup glasbenih cukrčkov so uživali poleg državnega sekretarja Petra Vencelja tudi drugi častni gostje, med njimi predsednik Narodnega sveta dr. Matevž Grilc, Marko Studen, predsednik EL Andrej Wakounig in tajnik Krščanske kulturne zveze Nužej Tolmajer.

Silvo Kumer

Iz Toronta je prišel v Globasnico gostovat dekliški zbor „Plamen“.



Dijaki 6. A in 7. A razreda Slovenske gimnazije so pod vodstvom prof. Štefana Pinterja (levo) in s pomočjo kustosa Jana Havla (desno) raziskali Globasnico in svoje izsledke predstavili v brošuri. V ozadju je miniaturna globaška gradu.

Slike: Fera

GOSTOVANJE ZBORA „CANTUS“ IZ UŽGORADA

Dosežena raven, kakršne še nismo slišali

Poklicni zbor „Cantus“ iz Užgorada je navdušil z obvladanim in pestrim repertoarjem. Niti podobne pevske ravni pri nas še nismo slišali.

Predzadnji konec tedna je na Koroškem in v Sloveniji (v Celju) gostoval profesionalni mešani zbor „Cantus“ iz Užgorada (Ukrajina), ki ni navdušil le z mnogovrstno pevsko literaturo, temveč še posebej s kakovostjo pevskega izražanja.

Zbor „Cantus“ je nadvse mlad zbor, po osamosvojitvi Ukrajine pa je postal profesionalni zbor. Toda že za časa Sovjetske zveze je dobil najvišja državna priznanja. Zbor je sodeloval na številnih nacionalnih in mednarodnih pevskih tekmovanjih, kjer je vedno navdušil in žel vrhunska priznanja. Tako je na primer pred leti na

mednarodnem pevskem festivalu v Debrecenu osvojil prvo mesto, podobno visoko ocenjen je bil tudi v Arezzu v Italiji.

Zbor je sestavljen v bistvu z mladimi solisti, ki pod zborovodjem Emilom Sakačem enotno in čudovito soglašajo.

Njihov nastop na Koroškem je omogočilo SPD „Danica“, ki je svoj čas na turneji po Ukrajini spletlo prijateljske vezi s Cantusom. Tako je zbor „Cantus“ nastopal v Št. Jakobu, v Celju, v Seebodnu in v Št. Primožu.

V Št. Primožu je zbor dopoldan oblikoval tudi sv. mašo v farni cerkvi, kar je bilo gotova

najboljša propaganda za koncert zvečer. Tako je bil kulturni dom v Št. Primožu nabit poln, kar pri gostovanjih ni samo-umevno. Koncert sam pa je trajal uro in pol. Najprej je domači pevski zbor „Danica“ zapel pozdravne pesmi, nato pa je v kulturnem domu zadonelo, kot še nikoli. Gostje iz Ukrajine so se predstavili s solističnimi točkami, nato pa so z izredno zbranostjo in natančnostjo izvajali obvladujoč repertoar pesmi, večinoma vzhodnoevropske pevske literature. Zapeli pa so tudi našo narodno pesem „Ko so fantje proti vasi šli“, kar je poslušalce še posebej nav-

dušilo. Prav tako nastop glasbene študentke Nine, ki je v spremljavi glasbene skupine kooperative Longo mai čudovito zaigrala na cimbele.

Po koncertu so se številni poslušalci stoje zahvalili pevcem s strastnim in navdušenim ploskanjem. Program je povezoval predsednik SPD „Danica“ Stanko Wakounig.

Nastop zbora Cantus iz Užgorada je bil nedvomno višek gostovanja na Koroškem; še nikoli nismo slišali zbora, ki bi dosegel tako visoko pevsko in umetniško raven. Mladi in simpatični „profesionalci“ iz Užgorada so pokazali, kako navdušljivo, prepričljivo in obvladujoče je lahko petje, če se s srcem in dušo ne poglobiš le v pesem, temveč tudi v kraj, iz katerega pesem izvira.

Praznik vseh slovenskih zadruženikov

Slavnostno odprtje novih prostorov ZVEZE-BANK

OPAZILI SMO

Zveza-Bank ni samo slavnostno odprla novega poslojja, bili smo tudi priča drugemu pomembnemu dogodku: v novih poslovnih prostorih je bil odprt poseben poštni urad, obiskovalcem zadružnega praznika pa so bili na voljo dvojezični priložnostni žig, posebna dvojezična ovojnica in dvojezične kartice. Lahko zapišemo, da je bil zadružni praznik ožigosan v pravem pomenu besede. Vsekakor je bilo zanimanje za to ponudbo zelo veliko.

Posebne pohvale vredna je jubilejna brošura. Njena grafična podoba je privlačna, urejena je pregledno, predvsem pa je tudi informativna. Pripravila jo je Vera Rehsmann, za kar ji na tem mestu prisrčno čestitamo.

Tudi kmetje so se izkazali. V Pavličevi ulici so poskrbeli za pravi „kmečki trg“. Organizacijo trga je prevzela Kmečka izobraževalna skupnost. Paleta pristnih domačih dobrot je segala od okusnih obloženih kruhkov pa do nič manj okusnega pristnega južnokoroškega mošta. Kdor je opazoval obiskovalce zadružnega praznika (med njimi je bilo tudi mnogo celovških „purgarjev“), je lahko prišel samo do spoznanja: tem našim kmetičam in kmetom se Evropske unije ni treba bati!

Ozvočenje na žalost ni bilo tako, kakršno bi moralo biti. Trpeli so zaradi tega vsi — obiskovalci, predvsem pa še nastopajoči. S pesmijo in glasbo so zadružni praznik popestrili tamburaši iz Loč (vodi: Erika Wrolich) in MePZ „Danica“ iz Št. Vida (mag. Stanko Polzer). Škoda, nastopajoči bi si zaslužili boljši odmev, občinstvo pa bi še bolj uživalo.

Zelo posrečena je bila tudi zamisel, povabiti koroške slovenske umetnike, da razstavijo v novih bančnih prostorih svoje umetnine. Vodstvo Zveze-Bank je tako dokazalo, da ima odprto srce za kulturo. Kot smo slišali, naj bi Zveza-Bank tudi v prihodnosti nudila možnost za razstave. Vsem tistim, ki še niso videli sedanje razstave, pa priporočamo, da si jo ogledajo. Odprta bo še pol-drugega mesec.

Očitno mora vodstvo Zveze-Bank biti v kar dobrih „poslovnih“ odnosih s sv. Petrom. Vreme sicer ni bilo najlepše, vendar bi lahko hudo nagajalo. Pa ni. Vsekakor se je lahko slavje brez težav odvijalo na prostem.

Tudi politično ozračje se je v zadnjih letih precej spremenilo na boljše — vsaj, kar se tiče odnosa med vodstvom Zveze slovenskih zadrug in Koroške Raiffeisnove zveze. To je potrdil tudi predsednik Raiffeisnove zveze ek. sv. Herbert Bacher, tako na slavnostni prireditvi kakor v pogovoru z Našim tednikom. Posebej je pohvalil direktorja Zveze dipl. trg. J. Habernika in predsednika Mihija Antoniča. Ni pozabil omeniti, da je v primerjavi s 70. leti vedno manj političnih pregrad in da je treba — kljub naravni konkurenci — iskati čimveč sodelovanja.

Predsednik ZSZ Miha Antonič pa ni bil deležen samo počastitve s strani svojega kolega Herberta Bacherja in celovškega župana Leopolda Guggenbergerja, temveč tudi predsednika Koroške gospodarske zbornice Karla Kofflerja. Kakega odlikovanja Koffler sicer ni imel s sabo, je pa v svojih pozdravnih besedah obljubil, da bo to še nadoknadil. Tako bo tudi Koroška gospodarska zbornica izrazila svojo zahvalo slovenskemu zadružništvu, saj le-to prispeva pomemben delež za razvoj našega domačega gospodarstva.

—Kuj—

„Zveza slovenskih zadrug ni namenjena sama sebi, ampak gospodarskemu pospeševanju svojih članov — to je Posojilnic, Zadrug in drugih zadružnih podjetij.“ Tako predsednik ZSZ Miha Antonič na slavnostnem odprtju novih bančnih prostorov Zveze-Bank.

Predsednik Antonič je lahko pozdravil vrsto častnih gostov, navzoči pa so bili predvsem tudi naši zadružniki s podeželja in zastopniki slovenskih organizacij (mdr. dr. Matevž Grilc, Andrej Wakounig in dr. Marjan Sturm). V svojem govoru se je Antonič spomnil prvega predsednika ZSZ Janeza Vospornika, ki je vodil Zvezo od 1921 do 1935, in Florjana Lapuscha; Lapusch je vodil ZSZ do konfiskacije premoženja ZSZ s strani nacistov, in nato ponovno do obnovitve po vojni pa do leta 1976. Vrsta slavnostnih govornikov je bila dolga, od župana Guggenbergerja pa



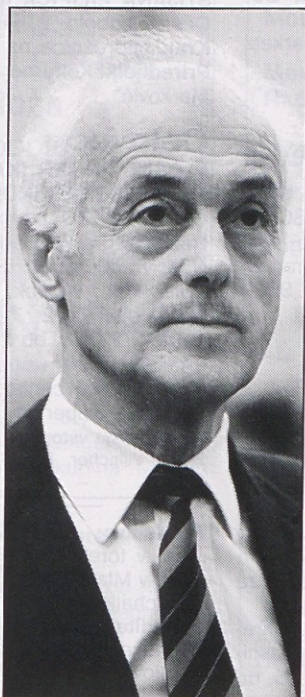
Župnik Poldej Zunder je blagoslovil novo zadružno poslojje.

do predsednika Koroške Raiffeisnove zveze Bacherja. Vsi so poudarili, kako pomemben je ta dogodek za mesto Celovec, koroško gospodarstvo in za plodovito sodelovanje med obema narodnostnima skupnostima. Na žalost pa med govornike ni bil uvrščen noben politični predstavnik narodne skupnosti.

Kljub temu: bil je to resničen zadružni praznik! Naši zadružniki so dokazali, kaj zmore narodna skupnost, če deluje dosledno in samozavestno. Le kar si sama ustvari, to tudi ima — ob primernem priznanju s strani večinske družbe.

Dr. Leo Plötzelberger, direktor RZB Dunaj:

„Vodstvo Zveze-Bank ve, kaj hoče“



Naš tednik: Vaš vtis o slavnostnem odprtju novega poslojja Zveze-Bank?

Dir. Plötzelberger: Zelo dober. Dejavnost Zveze-Bank je za RZB (Raiffeisen Zentralbank) pomembno, predvsem glede na slovensko narodno skupnost na Koroškem in glede na Slovenijo. Dejavnost Zveze-Bank je usmerjena na prostor Alpe-Jadran. Kako ocenjujete to njeno poslovno „politiko“?

Positivno, ker je usmerjena v prihodnost. Pri tem ji koristijo tudi jezikovne prednosti. Slovenija je za naš sektor pomemben poslovni partner.

Se namerava RZB naseliti tudi v Sloveniji?

Smo tik pred tem, da bomo v Ljubljani odprli svoje

predstavništvo. V nekaj letih pa nameravamo odpreti banko, pri čemer si lahko predstavljam tudi udeležbo Zveze-Bank.

Kako se je razvijalo sodelovanje med Zvezo-Bank in RZB predvsem v zadnjih letih?

Zelo dobro. Vodstvo Zveze-Bank ve, kaj hoče.

Kakšne možnosti vidite za Zvezo-Bank v združenju Evrope?

Kot dvojezična bančna ustanova ima zelo dobre možnosti, predvsem tudi zaradi svojih vezi s Slovenijo.

Pomeni to, da bo lahko tudi v Evropski uniji ohranila samostojnost?

Kot stvari trenutno stojijo, ne vidim glede tega nobenih problemov.

PETEK, 17. junij
Kulturna obzorja.

SOBOTA, 18. junij
Od pesmi do pesmi —
od srca do srca.

NEDELJA, 19. junij
6.30—7.00 Dobro jutro, na
Koroškem. — Duhovna
misel (dr. M. Ostravsky).
18.10—18.30 Dogodki in
odmevi.

PONED., 20. junij
Velik praznik za šolo in go-
jenke: prva matura v Št.
Petru.

TOREK, 21. junij
Partnerski magazin:
Danes sošolci — jutri po-
slovni partnerji mednarod-
ne razsežnosti Dvojezične
trgovske akademije v Ce-
lovcu. Tak model za prvo
trgovsko akademijo v Bra-
ziliji.

SREDA, 22. junij
Društva se predstavljajo.
Večerna: Pozdrav iz
Primorja.

ČETRTEK, 23. junij
Rož — Podjuna — Zilja

DOBER DAN, KOROŠKA

Nedelja, 19. junija, ob 13.00 v TV 2 Poned., 20. junija, ob 16.20 v TV SLO 1
predvidoma z naslednjimi prispevki

- Prva matura na Višji šoli za gospo-
darske poklice v Št. Petru
- V zdravilišču v Železni Kapli zdravlje-
nje po Kneipu
- Razstava del Rudija Benetika v
celovski galeriji Slama
- Pri Hemi 23. srečanje slovenskih za-
mejskih planincev
- Ikarus: raziskava vsakodnevnega
fašizma
- Dekleta iz Toronta v Kanadi pojejo
pesmi slovenskega ljudskega izročila

Dom v Tinjah

Od sobote, 18. junija, ob 15. uri
do nedelje, 19. junija, ob 15. uri
IKEBANA
Voditeljica: Herta Deutsch,
Gleisdorf

od nedelje, 10. julija, ob 18. uri do
sobote, 16. julija, ob 13. uri
**SLOVENSKE POČITNICE za začet-
nike in napredujoče**
Vodita: prof. Mojca in Jože Stabej,
Ljubljana

od sobote, 16. julija, ob 18. uri do so-
bote, 23. julija, ob 13. uri
FERIAE LATINAE
Vodita: Feliks W. Kucher in Georgius
di Maria

od sobote, 23. julija, ob 14.30 do ne-
delje, 24. julija, ob 16.30
PRIPRAVA NA ZAKON, nem.
Voditelj: Jože Kopeinig
Predavatelj: mati, duhovnik,
zdravnik

od nedelje, 28. avgusta, do sobote,
3. septembra 1994
**Izobraževalno potovanje na MO-
RAVSKO in ČESKO**
Voditeljica: dr. Grete Schmidt,
Innsbruck

od nedelje, 4. septembra, popoldne,
do nedelje, 11. septembra, popoldne
ROMARSKI POLET v IZRAEL
za dekanije Borovlje, Rožek, Be-
ljak-dežela in Šmohor
Duhovno vodstvo: dr. Jože Marketz
in Klaus Einspieler

POČITNICE za otroke in starše

od 14. do 20. 8. 94 v kraju SOČA,
v dolini Trente, v Sloveniji
Informacije in prijave: Referat za
družino, Viktringer Ring 26, 9020
Celovec. Tel.: 0463/511166-76

Svete Višarje

Od 25. junija do 18. septembra
bosta svetišče in kabinska žičnica
odprti vsak dan (tudi ob delavnikih).
Urnik obratovanja žičnice je od 9. do
17. ure (zadnja vožnja 16.30) ob de-
lavnikih ter od 8.30 do 18.30 (zadnja
vožnja ob 18. uri) ob nedeljah in
praznikih. Cena povratne karte za
skupine je Lit. 13.000.
Urnik svetih maš bo ostal nespre-
menjen in sicer ob 12. uri ob delavni-
kih ter ob 9., 10.30, 12. uri in 15. uri
ob nedeljah.

Št. Jakob v Rožu

**KULturna PRIREDITEV Društva
upokojencev v Št. Jakobu**
Čas: v nedeljo, 19. 6., ob 14. uri
Kraj: v farni dvorani v Št. Jakobu
Nastopili bodo: Hodiški oktet (vodi
Tomaž Sabotnik), Pevsko-instrumen-
talna skupina KPD „Drava“ iz
Žvabeka (vodi Rozina Katz), citrašinji
Mici in Hilda ter harmonikar Franci
Nato sledi družabno srečanje!
*Za jed in pijačo je poskrbljeno. Vsi,
tudi tisti, ki še niso v pokoju, so prav
prisrčno vabljeni!*

ZAKLJUČNI KONCERT GLASBENE ŠOLE

Čas: v četrtek, 23. 6., ob 19. uri
Kraj: v Kulturnem domu v Št. Jakobu
v Rožu
*Na koncertu bodo nastopili učenci iz
vseh oddelkov Glasbene šole.*

Rožek

GALERIJA ROŽEK ŠIKORONJA
Razstava Jožeta Boschitza — **Natu-
ra morta.** Suhi pastel. Olje. Kerami-
ka. Življenje lepše nego smrt. Raz-
stava je odprta do 26. junija 1994 od
srede do nedelje med 15. in 18. uro.

KONCERT SILKE RONJAK in KRI- STIJANA FILIPIČA (prečni flavti)

Čas: v soboto, 2. julija, ob 20.30
Kraj: podružnica na Humu
Prireditelj: Kulturno društvo „Peter
Markovič“

Celovec

PLESNI TEATER IKARUS
ENTLASSENE KINDER — **POTOM-
CI Z ODVEZO**
Režija: Zdravko Haderlap
Čas: v soboto, 18. 6., ob 20. uri —
praizvedba; v torek, 21. 6., ob 20.
uri; v sredo, 22. 7., ob 20. uri; v
četrtek, 23. 6., ob 20. uri; v petek,
24. 6., ob 20. uri
Kraj: občinski center (Gemeindezen-
trum) Št. Rupert
Predprodaja vstopnic: Plesni teater IKA-
RUS, Villacher Ring 21/I, tel.: 0463/
512918

Predstava: „**SVINJSKI PASTIR**“
Čas: v torek, 5. julija, ob 16.30
Kraj: v Mladinskem domu v Celovcu,
Mischallee 4
Prireditelji: Lutkovna skupina Abe-
cečedke, Lutkovnega varstva ABCČ
in Slovenska prosvetna zveza

BRANJE Janija Oswalda ter odpr-
te je razstave Oliverja Marčeta in
Boštjana Plesniča
Uvodne besede: mag. Ulli Strum
Čas: v torek, 21. 6., ob 20. uri
Kraj: pri Joklnu, Badgasse 7, v Ce-
lovcu (1. nadstropje)
Razstava je odprta do 5. julija 1994
od 10. do 13. ure, ter po telefonskem
dogovoru.

Hodiše

HODIŠKI KULturni DNEVI 1994
KONCERT „**PONIŽANI IN RAZ-
ŽALJENI**“
Čas: sobota, 18. 6., ob 21. uri
Kraj: Rijavsko jezero (v hali)
Nastopa: MePZ „Rož“ iz Št. Jakobu
v Rožu

TEDEN MLADIH UMETNIKOV

za otroke od 6. do 12. leta
od 25. do 30. julija 1994
v Mladinskem centru
na Rebrci

KREATIVNI TEDEN ZA DEKLETA

od 13. leta naprej
od 1. do 5. avgusta 1994
v Mladinskem centru na
Rebrci

Prijave sprejema:

Krščanska kulturna zveza,
tel.: 0463/516243 in
Mladinski center na Rebrci,
tel. 04237/2142

Zveza slovenskih žena sporo-
ča, da bo letos letovanje otrok
v Poreču

od 20. do 31. julija

Prijavnice in informacije
lahko dobite pri ZSŽ,
Milka Kokot
Tarviser Str. 16
9020 Celovec
Telefon:
0463/514300-40

Dvor pri Šmihelu

**KONCERT VIŠARskega
KVINTETA**

Vodi: Anna Missoni
Čas: v nedeljo, 26. 6., ob 19.30
Kraj: v cerkvi v Dvoru
Prireditelji: Katoliško prosvetno
društvo „Šmihel“, Krščanska kul-
turna zveza in Pevsko društvo
„Gorotan“

Globasnica

MARIBORSKI OKTET
oblikuje sv. mašo
v farni cerkvi v Globasnici
Čas: v nedeljo, 19. junija,
ob 10. uri

NAŠ TEDNIK — Lastnik (založnik) in izdajatelj:
društvo „Narodni svet koroških Slovencev“, ki ga
zastopata predsednik dr. Matevž Grlic in osrednji
tajnik Franc Wedenig, 9020 Celovec, 10.-
Oktoberstrasse, 25/III.

Uredništvo: mag. Janko Kulmesch (glavni ured-
nik), Silvo Kumer (namestnik glavnega uredni-
ka), Franc Sadjak (urednik), Marjan Fera (foto-
graf), Karl Sadjak (oglasni oddelak), vsi: 9020
Celovec, 10.-Oktober-Strasse 25/III.

Tisk: Tiskarna Družbe sv. Mohorja, 9020 Celovec,
Viktringer Ring 26, NAŠ TEDNIK izhaja
vsak petek. Naroča se na naslov: Naš tednik,
10.-Oktober-Strasse 25/III, 9020 Celovec; telefon
uredništva, uprave in oglašnega oddelka:
0463/512528. Telefaks: 0463/512528-22.

Letna naročnina: Avstrija 420,—; Slovenija
2300,— SIT; ostalo inozemstvo 700,— šil.;
zračna pošta letno 1000,— šil.; posamezna
številka 10,— šil.; Slovenija: 50,— SIT.

ZVEZA KOROŠKIH PARTIZANOV, Celovec

VABILO

Zveza koroških partizanov vabi na našo osrednjo prireditev, tradicionalno

tovariško srečanje demokratov in antifašistov

v nedeljo, 26. junija, ob 14. uri pri Peršmanu v Podpeci pri Železni Kapli.

Tudi letos se bomo bivši partizani, antifašisti in demokrati iz Avstrije, Slovenije in Italije srečali na zgodovinskem kraju protifašističnega boja na Koroškem. Skupaj bomo obudili spomin na čase, ko smo se uprli nacifašističnemu nasilju ter se borili za svobodo, demokracijo in mirno sožitje. Potrdili pa bomo tudi našo objubo, da hočemo ostati zvesti izročilom protifašističnega boja. Na sporedu bodo poganje vencev ob spomeniku protifašističnega boja, nagovori ter nastopi recitatorjev in MePZ „Danica“ iz Št. Primoža. Pridite s svojimi sorodniki, prijatelji in znanci na naše tradicionalno srečanje — vsakoletno manifestacijo zvestobe izročilom protifašističnega boja.

Vaška skupnost Suha/Podlubič

Vas prisrčno vabi
k blagoslovitvi
novega križa.

BLAGOSLOVITEV

bo v nedeljo,
19. junija, ob 11.30

*Za jed in pijačo
je poskrbljeno!*

STROKOVNA KMETIJSKO GOSPODINJSKA ŠOLA V ŠT. RUPERTU PRI VELIKOVCU

prisrčno vabi na

ZAKLJUČNO PRIREDITEV IN OGLED ŠOLSKIH IZDELKOV

Ogled razstave: v soboto, 25. junija,
od 14. ure, v nedeljo, 26. junija, do 18. ure

Kulturni spored:

petje, pozdrav: str. uč. Karl Gril
Igra: „O sveti Klari“

Dramatiziral: prof. Mirko Mahnič
Režija: dekan Peter Sticker

SLOVENSKA PROSVETNA ZVEZA

Tarviser Str. 16, 9020 Celovec, tel.
0463/514300-20/21/22, faks: 0463/
51430071

24. KOROŠKA LIKOVNA KOLONIJA MLADIH V VUZENICI

Vsakoletna likovna kolonija, v kateri sodelujejo otroci iz Porabja, s Primorske in Koroške, bo letos od 21. 8. do 27. 8. 1994 v Vuzenici.

Udeležijo se je lahko otroci med 9. in 15. letom starosti. Prijave sprejema Slovenska prosvetna zveza.

Multimedijska prireditev

„Beseda na meji“

v četrtek, 23. junija,
ob 20. uri
v Tischlerjevi dvorani
Mohorjeve v Celovcu!

Sodelovala bo mdr.
SIGRUN KRAMPL
iz Št. Andraža,

nadalje film
„**KARAVANKE**“ —
film mladja, itd.

SUHA: 2. SREČANJE OKTETOV

Čas: v soboto, 18. 6., ob 20.30 Kraj: na suškem gradu
(ob slabem vremenu v gostilni Motschulablick)

Nastopajo: Oktet iz Bratislave (SK), Mariborski oktet (SLO), Doppelquartett St. Veit, Obirski ženski oktet, Oktet Suha

Pozdrav: Pevsko-instrumentalna skupina Žvabek
Povezava: dr. France Vrbinc

Prireditelji: Oktet Suha, KPD „Drava“ Žvabek in KKZ

Medkulturne počitnice v Droboljah na Baškem jezeru

„Kärntner Kinderfreunde“, Slovenska prosvetna zveza in Zveza prijateljev mladine-Ljubljana center tudi letos nudijo dvojezične počitnice v Droboljah ob Baškem jezeru.

Čas: od 30. julija do 12. avgusta 1994

Cena: 3480,— šilingov (možno je dobiti podporo bolniške blagajne, ki znaša pribl. 100,— šil. na dan). Prijavite se čimprej pri Slovenski prosvetni zvezi, kjer boste dobili vse podrobne informacije: tel. 0463/514300-13 ali 22).

PRI JOKLNU v CELOVCU



KONCERT skupine „REFUSE COLLECTION“ iz Roža

v soboto,
18. junija,
ob 20.30

LUTKOVNI PRISTAN 1994

ŽELEZNA KAPLA: Lutkovna igra „SOVICA OKA“

Čas: v nedeljo, 19. 6., ob 11. uri (po maši)

Kraj: v farni dvorani v Železni Kapli

Nastopa: Otroška lutkovna skupina KPD Šmihel

KOTMARA VAS: Lutkovna igra „SOVICA OKA“

Čas: v nedeljo, 26. 6., ob 18. uri

Kraj: v farni dvorani v Kotmari vasi

Nastopa: Otroška lutkovna skupina KPD Šmihel

BOROVlje: Lutkovna igra „RADOVEDNI SLONČEK“

Čas: v soboto, 25. 6., ob 15. uri.

Kraj: v Borovljah pri Cingelcu na Trati

Nastopa: Lutkovna skupina „Mi smo mi“ SKD Celovec

CELOVEC: Senčna igra „DREVO NAD PREPADOM“

Čas: v soboto, 25. 6., ob 10.40, 11.35 in 12.25. **Kraj:** na Pedagoški akademiji v Celovcu

Nastopa: Mladinska skupina KPD Šmihel

Javni nastopi v oddelkih Glasbene šole

CELOVEC

Mladinski dom: ponedeljek, 20. junija, ob 19.30

Mohorjeva I: sreda, 22. 6., ob 16.30 (Sodja, Smrekar, Ogris F., Taubmann, Mihelčič)

Modestov dom: sreda, 22. 6., ob 19. uri

Radiše: sreda, 29. 6., ob 19. uri v Kulturnem domu

PODJUNA

Globalnica: sobota, 25. 6., ob 16. uri v ljudski šoli (tudi oddelka Šmihel in Št. Lipš)

Vogrče: nedelja, 26. 6., ob 19. uri pri Florjanu (tudi oddelk Pliberk) — nastopi tudi mladinski pihalni orkester Glasbene šole Ravne na Koroškem — dirigent: Ivan Gradišek

Št. Primož: sreda, 29. 6., ob 19. uri v Kulturnem domu (tudi oddelka Dobrla vas in Žitara vas)

ROŽ

Borovlje: torek, 21. 6., ob 19. uri pri Cingelcu

Sele: petek, 24. 6., ob 18. uri v farni dvorani

Bilčovs: četrtek, 30. 6., ob 19.30 v ljudski šoli

Št. Jakob: sobota, 2. 7., ob 16. uri v društveni sobi

Škofiče: ponedeljek, 4. 7., ob 18. uri v društveni sobi

ZILA

Straja vas: sreda, 22. 6., ob 18.30 v ljudski šoli

PODLIGA VZHOD:

Vetrinj - Bilčovs 1:2 (1:2)

BILČOVŠI: Slapnič 4, Rajnovič 4, Schlemitz 5, Durnik 5, Obiltschnig 3 (83. Mitterbacher 0), Fister 4, Schaunig 4, Mujkič 4 (66. Lipusch 0), Ramusch 5, Paultsch 4, Smeraldo 5;

Vetrinj: 100 gledalcev
Sodnik: Osebitz (dober)
Strelca: Smeraldo (9.), Schlemitz (20.)

1. RAZRED D:

Št. Pavel - Železna K. 3:2 (1:0)

ŽELEZNA KAPLA: Magič 4, Grubelnig 3, Kóck 3, Schurtl 4, Schorli 3, Lipusch 3, Baloh 4, Reinwald 4, J. Grubelnig 4, Sumar 3, Kukovica 4;

Št. Pavel: 100 gledalcev
Sodnik: Gruze (slab)
Strelca: Sumar (65.), Baloh (80.)

Dobrla vas - Sinča vas 2:1 (1:1)

DOBRLA VAS: Novak 4, Opietnik 5, Karel 4, Jörg 4, Vernitznig 4, Zunder 3, Schippel 3, Schirnik 4, Marin 3, Dollinger 3 (70. Knees 3), Mirko Lesjak 3 (70. Herburger 4);

Dobrla vas: 450 gledalcev
Sodnik: Jaklitsch (dober)
Strelca: Schirnik (44.), Herburger (83.)

Št. Adraž - Šmihel 5:1 (2:0)

ŠMIEHEL: Leitgeb 2 (60. Schuschnig 2), H. Mutschilnik 4, Lutnik 2, Krewalder 4, Petrič 3, Buchwald 2, Gross 2, W. Mutschilnik 2, Ch. Figo 2, Hribernig 2 (86. Andrej 0), Satschen 3;

Št. Adraž: 50 gledalcev
Sodnik: Allmann (dober)
Strelca: Buchwald (53./11-m.)
Rdeči karton: Lutnik (28.)

Metlova - Sele 2:4 (0:0)

SELE: E. Odraže 4, S. Užnik 4, Božič 4, I. Keliš 3 (38. M. Odraže 4), Z. Odraže 3 (78. S. Gregorič 0), Radosavljevič 3, K. Hribernik 3, A. Mak 3, Travnik 3, A. Odraže 3, Maver 3;

Metlova: 200 gledalcev
Sodnik: Peter Ruch (dober)
Strelci: Travnik (55.), Maver (61.), A. Odraže (79., 90.)

Globasnica - Eitweg 5:0 (0:0)

GLOBASNICA: Matavž 4, G. Sadjak 4 (75. Tratar 0), Kreutz 4, Fera 4, Silan 4, Kordesch 4, Hren 4, Micheu 4 (46. Kert 4), Dlopst 4, Pasterk 4, Pleschgatterign 4;

Globasnica: 150 gledalcev
Sodnik: Kraschl (dober)
Strelci: Kert 2, Silan, Hren, Dlopst

PODLIGA VZHOD

1. Št. Vid	26	17	6	3	47:16	40
2. Zrelec	26	14	8	4	45:30	36
3. Ruda	26	12	6	8	31:28	30
4. Žitara vas	26	10	9	7	41:37	29
5. Mostič	26	12	3	11	41:38	27
6. Pokrče	26	11	4	11	53:46	26
7. Šmihel/L.	26	10	6	10	40:33	26
8. Vetrinj	26	8	10	8	40:35	26
9. ASK	26	7	12	7	34:31	26
10. Bilčovs	26	8	9	9	34:33	25
11. Liebenfels	26	7	6	13	33:38	20
12. Št. Lenart	26	6	7	13	20:34	19
13. Klopinj	26	6	6	14	32:63	18
14. ASV	26	4	8	14	20:49	16

1. RAZRED D

1. Metlova	26	18	5	3	85:27	41
2. Globasnica	26	16	7	3	67:20	39
3. Sele	26	16	5	5	64:38	37
4. Frantschach	26	15	5	6	61:34	35
5. Šmihel	26	9	9	8	47:34	27
6. Železna Kapla	26	10	5	11	34:44	25
7. Šmarjeta	26	9	6	11	34:34	24
8. Št. Pavel	26	8	8	10	36:43	24
9. Lažabot	26	7	10	9	32:51	24
10. Št. Adraž	26	7	9	10	35:36	23
11. Eitweg	26	8	5	13	30:58	21
12. Grebinj	26	4	8	14	25:46	16
13. Dobrla vas	26	5	5	16	19:73	15
14. Sinča vas	26	4	5	17	35:66	13

PODLIGA VZHOD:

Vetrinj - Bilčovs 1:2 – Zelo zbran in napadalen začetek Bilčovšanov, ki so že v 9. minuti povedli z 1:0 (Smeraldo). Dve minuti navrh pa je bila obramba nezbrana, in že so domačini izenačili. Toda tudi ta zadetek Bilčovšanov ni vznemiril, saj so kmalu navrh zopet prevzeli vodstvo (Schlemitz). V 2. polčasu pa je igrala le še ekipa trenerja Hobla, žal pa so naj-lpše priložnosti zapravili.

1. RAZRED D:

Št. Pavel - Železna Kapla 3:2 – Kapelčani so bili v terenski premoči, toda gole so zadevali domačini, ki so vodili že s 3:0. Nato so Kapelčani rezultat še znižali na 3:2, za več pa je manjkalo sreče. Legionar Sumar pa je bil tokrat nadvse nesrečen, saj je zapravil pol ducata priložnosti.

Št. Adraž - Šmihel 5:1 – Do izključitve Lutnika so bili Šmihelčani nasprotniku enakovredni, nato pa so domačini zadevali gol za golom. Ob začetku 2. polčasa so Šmihelčani sicer skrčili rezultat na 2:1, toda domačini so takoj odgovorili s 3:1. S tem je bila tekma predčasno odločena.

Dobrla vas - Sinča vas 2:1 – Vsi so pričakovali zmago Sinče vasi, toda Dobrolčani so se borili kot še nikoli. Do 83. minute se je glasil rezultat še 1:1, nato pa je „joker“ (38-letni) Herburger z izredno lepim golom zagotovil Dobrli vasi ob- stoj v 1. razredu.

Metlova - Sele 2:4 – Prvak Metlova tokrat ni več nastopil v popolni postavi, kljub temu se je razvila izredno lepa in hitra tekma. Selani, ki so za 3. mesto potrebovali še točko, so zasluženo zmagali, kajti pri njih je bilo videti košček več volje. Bila je lepa zaključna tekma.

Globasnica - Eitweg 5:0 – V 1. polčasu so gostje iz Eitwega z vso silo branili, tako da Globašani niso vedeli pravega recepta. Šele v 2. polčasu, ko jim je pešala moč, se domačini zadevali gol za golom. Predvsem A. Kert je k jasni zmagi mnogo prispeval, saj je zadel dva gola.

■ **Bilčovs** – S pripravami za naslednjo sezono bodo začeli že 24. junija. Ekipo bo jeseni okreplil Celovčan Schriefl, ki je v pretekli sezoni napadal za ASV. Klub pa bo zapustil Weichboth, katerega vleče v Št. Vid.

■ **Šmihel** – Šmihelčani že pridno pripravljajo in sestavljajo moštvo za naslednjo sezono. Petrič bo ostal trener, pridobili pa so tudi novega legionarja iz Dravograda – Gojka Cesarja. Cesar je star 28 let in igra v sredini. On naj bi vodil mlado šmihelsko ekipo. Trener Petrič sam pa ne bo več igral.

■ **Dobrla vas** – Veliko veselje po tekmi proti Sinči vasi, kajti zagotovili so si obstoj v 1. razredu. Kako bo moštvo izgledalo v naslednji sezoni, pa je nadvse nejasno, kajti mnogi želijo zapustiti klub.

■ **Železna Kapla** – Kapelčani bodo naslednji teden predstavili javnosti novega trenerja. Vratar Magič bo ostal, Sumar pa bo zapustil klub.

KVALIFIKACIJA

4:0 – Prepričljiv štart Globašanov

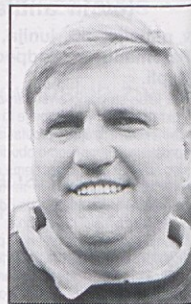
Globašani so storili prvi korak v podligo. Sicer je v soboto še povratna tekma, toda tam se v bistvu ne sme več kaj zgoditi. Globašani so nastopili v Glaneggu popolnoma zbrano in korajžno. Poleg tega je bila zanje v bistvu tekma doma, saj je polovica gledalcev prišla iz Globasnice. Le-ti pa so slavili zadetke v slogu navijačev SAK, saj so po vsakem голу prižgali bengalski ogenj. V Glaneggu česa takega še niso videli.

Tekma sama je od začetka bila v rokah Globašanov, nena-zadnje po zaslugi trenerja Pučel-lja, ki je tokrat izbral posebno taktiko. Nekaj dni prej si je nam-reč ogledal zadnjo prvenstveno tekmo nasprotnika, tako da je vedel za moč in slabost ekipe. Njegovi igralci pa so se navodil pridno držali ter se do zadnje mi-nute polno borili.

Ob začetku tekme gledalci ni-so videli nevarnih napadov, prvi nevaren strel je šele v 28. minuti dal Ch. Micheu, toda za las zgrešil. Druga lepa priložnost, katero je Pasterk hladnokrvno izkoristil, pa je pomenila zaslu-ženo vodstvo Globašanov. Do-mačini so imeli edino lepo prilož-nost šele v 54. minuti, toda njihov napadalec je sam pred vratarjem Matavžem zgrešil gol. Nato je igrala le še Globasnica. Rezultat: zadetki Kordescha, Dlopsta in Kerta. Da se rezultat ni glasil še višje, pa je gotovo zasluga domačega vratarja, ki je nekajkrat silovito branil.

Močna tokrat tudi globaška obramba, ki je nasprotniku do-pustila le eno priložnost in pol.

Trener Globašanov Maks Pučelj je dal svojim fantom za zmago potrebna navodila. Le-ti so se navodil držali, kar jasno izraža rezultat.



Povratna tekma je v soboto čiš- 17.30 na igrišču v Globasnici. Da- enim očesom pa gledajo Glik- bašani na zmagovalca druge skupine (Gegental – Paternion) iz katere prihaja zaključni nasprotnik. Favorit je Gegental, je na prvi tekmi premagal na G- sprotnika z 2:0. Obeta se finalna boj za vstop v podligo med G- basnico in Gegentalom.

Toda Gegental je v Podju- popolnoma nepoznana ekipa, tako da je vsaka prognoza tv- gana. Vendar so Globašani klju- temu optimistični, kajti trenutn- se veselijo izredne forme. Liber- Kreutz: „Igralci smo zanesljivi. Ne- se zavedamo naše moči. Kljub- temu nikogar ne smemo pom- cenjevati, kajti v nogometu hitn- lahko spodsrne!“

Povratna tekma:

Globasnica – Glanegg v soboto, 18. 6. '94, ob 17.30.

Glanegg - Globasnica 0:4 (0:0)

GLOBASNICA: Matavž 5, Kreutz 5, G. Sajak 4, Fera 4, Silan 4, Dlopst 5, Hren 5, CH. Micheu 4, Kordesch 4 (67. Kert 0), Pasterk 4 (7. P. Sadjak 0), Pleschgatterign 4;

Glanegg: 400 gledalcev
Sodnik: Obwurzer (imel je slabe trenutke, v cel- pa dober)
Strelci: Pasterk (42.), Kordesch (59.), Dlopst (63.), Kert (80.)

Večno zvestobo sta si minulo soboto obljubila v cerkvi sv. Helene na Mali gori pri Bilčovsu Anita Privasnič z Radiš in Werner Kues iz Bilčovsa. Vežal ju je domači župnik dekan Poldej Kassl.

Oba mladoporočenca izhajata iz kmečkih družin in sta si medtem že ustvarila prijeten dom na ženinovih domačiji na Mali gori, kjer sta z veliko ljubeznijo obnovila lepo, staro kmečko hišo. Anita in Werner sta pridnih in delavnih rok, kljub temu pa vedno spet najdeta čas za prijateljsko družbo. Temu primerno velika je bila tudi družina na poročnem slavju pri Miklavžu. Med drugim so mladima zakonca pršli čestitati tudi bilčovski nogometaši, saj Werner že od mladih nog igra v Bilčovsu nogomet. Številnim čestitkam se pridružuje tudi uredništvo NT.



Oražetova prihodnost pri FC Wacker Innsbruck je nadvse negotova

Ali bo M. Oraže zapustil Innsbruck?

Milan Oraže se je vrnil v Sele, toda le za 14 dni – na dopust. Kako bo z njegovo športno prihodnostjo, trenutno še sam ne ve.

Z Milanom Oražetom se je pogovarjal Franc Sadjak

30. junija '94 se izteče tvoja pogodba s FC Innsbruck. Kako sedaj izgleda tvoja športna prihodnost?

Skreno povem, da to trenutno še sam ne vem. Na vsak način pa bi rad ostal na Tirolskem, kjer sem se v času dobrih treh let zelo dobro vživel.

In kaj boš storil, če Innsbruck ne bo podaljšal pogodbe?

Gotovo bom razočaran, toda ne toliko, da bi zaradi tega moral seči po alkoholu.

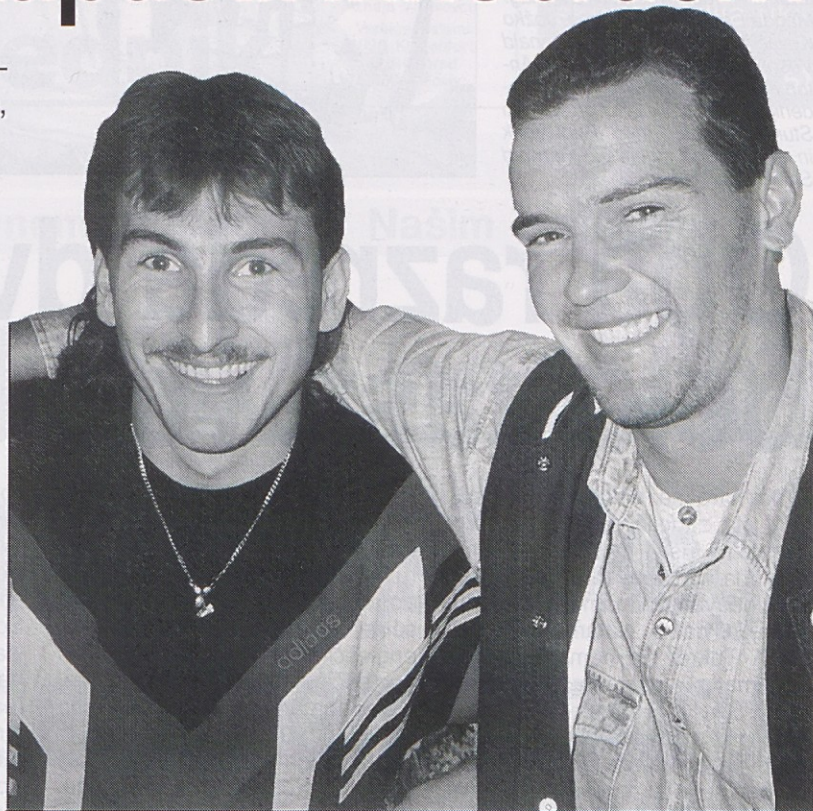
Sam veš, da je bila tvoja pretekla sezona razmeroma slaba. Nevoščljivi jeziki trdijo, da nogometa nisi jemal popolnoma resno. Pogrešali so profesionalen odnos.

Ne vem, kdo to trdi in zakaj. Povem pa lahko samo to, da je moj odnos do profesionalnega nogometa slej ko prej vzoren.

Začudeno le ugotavljam, da sem bil pred leti, v primerjavi s sedaj, večkrat naprej in sem tudi bolje branil. Da pretekla sezona ni bila najboljša, pa ima posebne vzroke.

Kakšni pa so ti?

Najprej sem imel precej smole s poškodbami. Smola tiči v tem, da sem si najprej strgal vezi v gležnju, ko pa sem po prestani terapiji prvič zopet igral, sem si nategnil vezi še v drugem gležnju. Sledila je še poškodba na roki, tako da sem bil deloma več pri zdravniku kot na treningu. Toda poškodbe niso toliko vplivale na sezono, mnogo več trener Köppel. Od začetka je bil zaradi njega nemir v moštvo, spomnim le na našo božičnico. Kako je moštvo pod njegovim vodstvom trpelo, najbolje izpove dejstvo, da je naš najboljši napadalec Vaclav Danek vigredi zadel le trikrat. Vzrok je ne-



Ta teden sta se srečala v Celovcu Milan Oraže in Adi Preschern. „Absoluta“ Dalanovičeve vratarske šole pa si trenutno še nista na jasnem, kje bosta v naslednji sezoni igrala.

SAK: igralci počivajo, vodstvo pa sestavlja ekipo za regionalno ligo

SAK bo pričel s treningom 27. junija. Do tega dneva naj bo stala tudi že ekipa za regionalno ligo. Vratarja **Adija Prescherna** vleče v II. ligo v Ried, kjer mu ponujajo profesionalno pogodbo. V Riedu že igra en bivši igralec SAK, namreč Goran Stanislavjevič. Preschern se je danes, v petek, odpeljal v Ried. V primeru, da bi Preschern šel, si SAK želi Manfreda Jesseja (Pliberk) ali Uda Mallega (Friesach). Pri klubu je tudi že nov napadalec: **Wolfgang Eberhardt (27)**, 191 cm visok središki napadalec iz Wolfsberga bo nadomestil Wernerja Urbschitzja, ki je poklicno preobremenjen. K SAK se bo vrnil **Erwin Galo (Pliberk)**. SAK naprej išče drugega legionarja. Prvo mesto bo obdržal Rade Savič, kdo bo igral v sredini, pa še ni odločeno. Pogajanja s 27-letnim Albancem **Semijem Dobreva** (Korotan Prelvalje) se zatikajo, igralec pa je slejkoprej čisto na vrhu želja SAK, ki je igralca vso sezono opazoval in je prepričan, da je to igralec, ki bi znal navdušiti navijače. Možne alternative so še Camil Brđjanović in tudi Dinko Vrabac, katerega pa

bi SAK vzel samo, če bi bil pripravljen sprejeti pogodbo na točke. Čeprav so časopisi mnogo pisali o interesu Spittala za **Lojzeta Sadjaka**, do danes pri klubu nihče ni vprašal zanj. SAK pa bi imel za njegovo mesto že dobrega naslednika: Robert Zankl je v zadnjih tekmah že dokazal, da bi ga lahko nadomestil.

Prvenstvo v regionalni ligi se prične 6./7. avgusta, 1. pokalni krog pa je v sredo, 10. avgusta. SAK bo igral v soboto, 22. julija, na mednarodnem turnirju na Brnci, termin za tekmo SAK – Austria Salzburg pa še ni znan.

Rezultati naraščaja:
SAK U 14 - Spittal 1:2 (Možina); SAK U 14 - Trg 1:0 (Faller); SAK U 16 - ASV 5:3 (Možina 3, Razdevšek, Messner); SAK U 16 - Zweinitz 12:0 (Buchwald 3, Oraže, Možina 6, Messner); SAK U 12 - Pliberk 4:3 (Visotschnig 2, Tešević, Kramar); SAK U 12 - Sinča vas 12:1 (Kramar 7, Tešević 6); SAK U 12 - Rikarja vas 4:2 (Tešević 3, Kojič); SAK U 10 Plib. - Galicija 6:0 (Partl 3, Kreutz 3); SAK U 10 Plib. - Sinča vas 3:0 (Partl, Kreutz, Kordesch).

V nedeljo, 19. 6. 1994, bo v okviru Humškega žeganja v Vidri vasi pri Pliberku od 14.00 do 18.00 zelo močan turnir U 10. Sodelujejo: Austria, Pliberk, St. Jakob, Dobrla vas, ATSV Wolfsberg in SAK.

dvomno tičal pri trenerju. Igralci so zaradi njega izgubili pravo moralo.

Zakaj ga potem odbor ni že prej odklonil?

Žal je odbor prepozno spoznal položaj. Köpplu je bilo vseč v Innsbrucku, nič mu ni manjkalo. Pred vrati je imel golf igrišče, kar je bilo menda zanj najbolj pomembno. Zato je gledal, da je bil vedno na strani odbora. Igralci pa smo zaradi tega trpeli.

14 dni si s prijateljico na dopustu v Selah. Ali si vesel konca sezone?

Tako kot letos, ga verjetno še nikoli nisem bil. Sedaj pa bom malo užival v domači okolici. Če mi bo čas dopuščal, bom tudi z Dalanovičem še malo treniral.

Kakšen vpliv pa ima prijateljica na profesionalnega športnika?

Nadvse dober.

Ali imaš še vez s SAK?

Sicer malo, toda vse novice razberem iz Našega tednika, katerega redno dobivam.

Tvoje mnenje o regionalni ligi in kakšno vlogo bo v njej igral SAK?

Vpeljava regionalne lige se mi zdi pozitivna. Kakšno vlogo bo tam igral SAK, pa je težko reči. Ne poznam nasprotnikov SAK, poleg tega je regionalna liga za vse ekipe nova, ta-

ko da vloge posameznih klubov še nihče ne more oceniti.

Tvojega prijatelja in naslednika pri SAK Adija Prescherna vleče v Ried. Kaj praviš o njegovi odločitvi?

Adi je star šele 23 let, zato sem mnenja, da mu še ni nujno potrebno zapustiti SAK. V regionalni ligi prav tako lahko opozori nase. Toda odločil se bo sam.

„Razočaran že, toda zaradi tega kljub temu ne bom segel po alkoholu!“

M. ORAŽE NA VPRAŠANJE, KAJ BO STORIL, ČE INNSBRUCK Z NJIM NE BO PODALJŠAL POGODBE

Tri leta in pol že profesionalno igraš nogomet na Tirolskem. Kako visok pa je tvoj denarni zaslužek?

Innsbruck ne plača veliko, malo pa tudi ne.

Imaš potem še premalo denarja?

Premalo ne, preveč pa tudi še ne! **Hvala za pogovor!**

32. matura na Slovenski gimnaziji

Sprejem NSKS, ZSO in EL v Mladinskem domu. Na sliki poleg maturantov tudi razrednika mag. Magda Errenst in prof. mag. Joško Kovačič, ravnatelj dr. Reginald Vospernik, nadzornik prof. dr. Anton Feinig, tajnik NSKS Franc Wendenig, predsednik ZSO dr. Marjan Sturm, tajnik EL mag. Rudi Vouk in poslovodeči tajnik EL Bernard Sadovnik.



Oba razreda dvignila belo zastavo

Na hitro se nihče ni spomnil, kdaj sta zadnjič pred Slovensko gimnazijo viseli beli zastavi. Ena že, toda kar obe, za to so morali pregledovati sezname maturar kar nekaj let nazaj. Natančno do leta 1967. Takrat sta namreč zadnjič oba maturitetna razreda (razrednika Slavka Hronek in Stefan Močilnik) uspešno opravila zrelostni izpit. Trajalo je torej 27 let, preden se je ta red ek in zato tembolj razveseljav dogodek zopet ponovil.

35 maturantov in maturantk (8. A razred 16, 8. B razred 19) je letos nastopilo k zrelostnemu izpitu. Med 2. in 6. majem 1994 so opravili pisno maturo iz slovenščine, nemščine, matematike, angleščine in (nekateri namesto angleščine) iz opisne geometrije. Ustna matura pa je bila od 6. do 9. junija 1994 pod predsedstvom strokovnega nadzornika višj. štud. sv. prof. dr. Antona Feiniga. V 8. A razredu (gimnazija, razrednik prof. mag. Joško Kovačič)

so uspešno opravili maturo vsi dijaki, 9 deklet in 7 fantov, med njimi z odličnim uspehom Christof Cesnovar in Marko Kassl, z dobrim uspehom pa Mateja Kert, Jan Schiemann, Tatjana Sienčnik in Nadja Zidej. V 8. B razredu (realna gimnazija, razredničarka mag. Magda Errenst) je pristopilo k zeleni mizi 11 maturantov in 8 maturantk. Vsi pa so maturo uspešno opravili. Odlični uspeh je odnesla Martina Zupanc, z dobrim uspehom sta maturirala Anita Až-

man in Mario Sienčnik. Letošnji Tischlerjev pokal, namenjen vsakokratnemu najboljšemu maturantu, sta pri valeti prejela Marko Kassl in Martina Zupanc. V četrtek, 9. 6. '94, pa so maturanti popoldne udeleženi sprejema NSKS, ZSO in EL. Imenu NSKS je maturantom čestital podpredsednik mag. Marjan Pipp, za ZSO je spregovoril predsednik dr. Marjan Sturm in za tajnik mag. Rudi Vouk.

MOHORJEVA ZALOŽBA

Dvojezični zemljevid pred ponatisom!

Zaradi nepričakovano dobrega odmeva pripravlja Mohorjeva založba v Celovcu ponatis dvojezičnega zemljevida Koroške. Da bi upoštevali morebitne opombe, želje ipd. ter popravili morebitne napake, prosijo, da bi jim javili vse to, kar bi bilo zanimivo za ponatis.

Telefon: 0463 / 56 5 15 - 15 (Franc Opetnik). Oglasite se čimprej! (Tudi inserenti naj se oglasijo).

Nenavadni intervju z nenavadnimi vprašanji



Ime: Ivko Ferm
Poklic: upokojenec
Starost: lani srečal Abrahama
Doma: v Št. Jakobu

Tvoje življenjsko vodilo?
Po možnosti preživeti.

Kdaj si dobil prve sive lase?
Ko sem opustil vse politične dejavnosti.

Tvoja vizija?
Da nikomur ni treba biti pri stranki in lahko kljub temu kaj postane.

Kaj je bilo drugače, ko si bil 20 let?
Danes vem, da moraš z 20 leti pasti večkrat na obraz, tega se takrat hvala Bogu nisem zavedal.

Kaj te lahko spravi na „palmo“?
Če me kdo skuša prodati za neumnega.

In kako potem reagiraš?
Malo je ljudi, ki so me v takem stanju doživeli, zato to tudi ne bom povedal za javnost, kako reagiram.

Kaj najbolj ceniš?
Žurnalista brez svinčnika in papirja.

Tvoja največja napaka?
Da sedaj pri nenavadnem inter-

vjaju razkrinkam svojo dušo.

Te je kdaj sram?
Precej se mora zgoditi, da imam tak občutek.

Te kdaj spremljajo ženske, če hodiš na ribolov?
Nikdar.

Zakaj ne?
Ker se bojijo črva.

Kaj je zate katastrofa?
Če dve uri ribim in potem opazim, da ni vode.

In kaj narediš v taki situaciji?
Veslam dalje.

Tvoja največja ribiška želja?
Da bi kdaj potegnil ribo z uhanci.

Tvoja krepost?
Da se ne branim ljudi, pa tudi žensk ne.

Je Tvoja žena ljubosumna, če ribiš ob potoku, namesto da bi bil v spalnici?

Preden se žena zbudi, je že vse mimo. Dokaz, namreč ribo, prinesem domov - in s tem je stvar urejena.

Si že kdaj kupil tak dokaz pri „Nordsee“?

Že, ampak to je bilo že pred 15 leti.

Danes se to ne zgodi več?
Ne, moja žena je medtem postala strokovnjakinja za ribe, zato to danes ni več možno.

Kaj narediš, če ti servira ženo ribo, ki je nisi ujel?

To bi bila katastrofa. Vprašal bi se, od katerega ribiča jo ima.

Tvoj največji uspeh pri ribolovu?

Moja žena je najbolj fletna forela. Najbolj važno pri tem pa je, da še danes živi.

Tudi najboljšemu šahistu se zgodi, da pride v položaj, ko ne more premikati kralja. Kaj narediš v taki situaciji?

A je to moj problem? Do take situacije pride le, če je „dama“ pre slaba.

Obvladaš latinščino ribičev?

Latinščino obvlada vsak ribič tako dobro, kakor dolge so njegove roke.

Kaj imata šah in ribolov skupnega?

Cilj je isti - prelističiti nasprotnika pri čemer moram reči, da dam vsaj temu nasprotniku šanso, da mi uide.

Kako tolažiš nasprotnika, če zgubi?

Povem mu, da je igral dobro, če le tiste bistvene napake ne bi naredil...

Si optimist?
Seveda, drugače ne bi dal nenavadnega intervjuja.

P. H.